AIGGER

Gebruiksaanwijzing
User manual
Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi

STEAM CLEANER
Heavy Duty

CSC5623A
05/05

INHOUDSOPGAVE

Naam van de onderdelen	5
Veiligheidsvoorschriften	5
Bediening en functie	7
Gebruik accessoires	9
Na het gebruik	12
Snoer-oprol-systeem	12
Reiniging en onderhoud	13
Technische gegevens	13
Garantiebewijs	14
Serviceformulier	15

TABLE OF CONTENTS

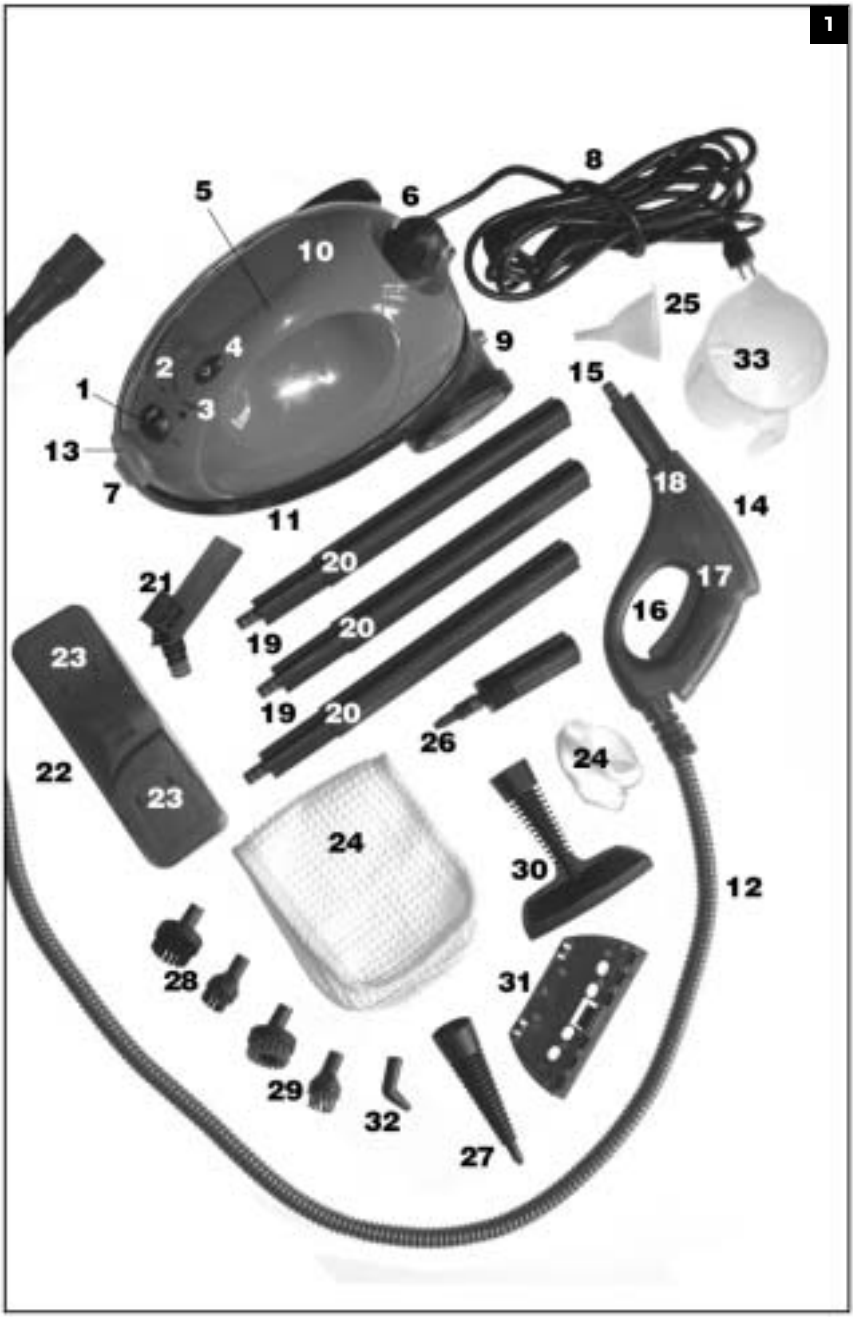
Description of the parts	17
Safety instructions	17
Operation and function	19
Use accessories	21
After use	24
Power cable winding-system	24
Cleaning and maintenance	25
Technical details	25
Guarantee	26
Serviceform	27

INHALTSANGABE

Bezeichnung der Bestandteile	29
Sicherheitsvorschriften	29
Bedienung und Funktion	31
Die Verwendung der Zubehörteile	33
Nach dem Gebrauch	36
Kabel-Aufrollsystem	36
Wartung und Reinigung	37
Technische Daten	37
Garantie	38
Serviceformular	39

SOMMAIRE

Nom des pièces	41
Prescriptions de sécurité	41
Functionnement et utilisation	43
Utilisation des accessoires	45
Après l'utilisation	48
Système d'enroulement du fil	48
Entretien et nettoyage	49
Données techniques	49
Garantie	50
Formulaire de service	51


1
8
5
6
10
25
33
2
4
9
15
1
3
13
18
14
7
11
20
21
17
16
20
19
23
20
19
26
24
22
23
24
30
12
28
31
29
32
27

NAAM VAN DE ONDERDELEN

1. Stoom controle knop
2. Controlelamp stroom - rood
3. Bedrijfsklaarheid stoom -geel
4. Aan/uit schakelaar
5. Draaggreep
6. Veiligheidssluiting tank
7. Tank slot
8. Netsnoer en netstekker
9. Ontgrendelingsknop accessoires
10. Stoom tank
11. Behuizing
12. Stoomslang
13. Deksel t.b.v. stoomslang
14. Stoompistool
15. Aansluitmondstuk
16. Stoomschakelaar
17. Vergrendeling
18. Accessoire verbindingsknop
19. Verlengbuizen (3)
20. Ontgrendelingsknop
21. Verbindingsstuk vloerborstel
22. Vloerborstel - voor gebruik op vloeren.
23. Dweilklemmen
24. Dweil t.b.v. vloerborstel en katoenovertrek t.b.v. stoomopsteekelement
25. Trechter
26. Adapter voor accessoires
27. Puntstraalpijp
28. Ronde borstel (kunststofborstel) - grote en kleine borstel.
29. Ronde borstel (metaalborstel) - grote en kleine borstel voor krasvrije oppervlakken.
30. Stoomopsteekelement
31. Opsteekelement voor ruiten
32. Jetstraalpijpelement - voor de zeer moeilijk-te-bereiken plekken.
33. Maatbeker - vul de tank met 1L water of twee keer 500ml.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. Gelieve voor u het toestel aansluit op de stroomverzorging te vrijwaren, dat de op het typeplaatje aangegeven elektrische spanning met deze van uw stroomverzorging overeenstemt.
2. Laat het toestel nooit zonder toezicht. Gelieve, wanneer u de werkplek verlaat, het toestel steeds uit te schakelen en de stekker uit de wandcontactdoos te halen (trek aan de stekker en niet aan het snoer).
3. Gelieve, om kinderen tegen de gevaren van elektrische toestellen te beschermen, ervoor te zorgen, dat het snoer niet doorhangt en kinderen geen toegang tot het toestel hebben.
4. Bewaar het toestel ontoegankelijk voor kinderen.
5. Laat nooit kinderen met de verpakkingsfolies spelen.
6. Het toestel is uitgerust met een thermostaat en een thermische beveiliging als bescherming tegen oververhitting.

7. Controleer het toestel, het snoer en de accessoires regelmatig op beschadiging. Een beschadigd toestel c.q. beschadigde accessoires mogen niet in gebruik worden genomen.
8. Repareer om gevaren te vermijden het toestel niet zelf.
9. Gebruik uitsluitend de originele accessoires, die bij de leveringsomvang horen.
10. Haal voor u accessoiredelen uitwisselt, steeds eerst de netstekker uit de wandcontactdoos.
11. Accessoiredelen worden heet tijdens het gebruik - laat ze voor het uitwisselen afkoelen.
12. De tank staat onder druk. De tanksluiting mag tijdens het gebruik niet worden geopend.
13. Tijdens het gebruik mag het toestel niet meer dan 45° worden gekanteld.
14. Dompel het toestel nooit in water of andere vloeistoffen.
15. Gebruik het toestel alleen in niet met vloeistoffen gevulde recipiënten/bekkens.
16. Let er op, dat u op tijd water bijvult. Maak de watertank leeg wanneer het toestel niet wordt gebruikt.
17. Vul nooit iets anders dan koud water in de tank.
18. Haal bij het bijvullen steeds de netstekker uit de wandcontactdoos.
19. Maak de tank niet te vol. Overschrijdt niet de maximum voorgeschreven vulhoeveelheid. Gelieve de bij de leveringsomvang horende maatbeker te gebruiken.
20. Zorg ervoor, dat het deksel van de watertank vast zit, overeenkomstig de gebruiksaanwijzing in deze handleiding.
21. Vul nooit parfum, vlekkenreinigingsmiddel of alcohol bevattende producten in het toestel, omdat deze het toestel kunnen beschadigen of gevaarlijk voor het gebruik kunnen maken.
22. De behuizing wordt warm tijdens het gebruik - dit is volkomen normaal.
23. Neem het toestel alleen vast met de handgreep.
24. Raak geen hete plaatsen aan op het toestel.
25. Bewerk geen kledingstukken, die zich op het lichaam bevinden.
26. Dat tussendoor een beetje water uit de straalpijp kan druppelen, is volledig normaal, omdat het hierbij om condensatiewater gaat.
27. De kracht en de hitte van de stoom kunnen nadelige uitwerkingen hebben op sommige materialen.
28. Controleer steeds, of een oppervlak voor de behandeling met het toestel geschikt is, door vooraf op een verborgen plaats een test uit te voeren.
29. Voorbeelden (slechts ter informatie): gelakt hout of leer kan als gevolg van de stoom worden gebleekt.
30. Glanzende kunststof kan door stoom verkleuren.
31. Acryl, fluweel en linnen reageren zeer gevoelig op de temperatuur van stoom.
32. Gebruik geen stoom bij dralonvezels, zonder vooraf een test uit te voeren op een onopvallende plaats.
33. Richt de stoomstraal nooit op personen, dieren en elektrische toestellen of stroomaansluitingen (bijv. in de koelkast, bakoven...).
34. Er bestaat gevaar voor verbranding door hete stoom!
35. Voor het tankdeksel om bij te vullen wordt geopend, dient men de stoomdruk door op de stoomschakelaar te drukken - op het stoompistool - te laten ontwijken of het toestel volledig te laten afkoelen.

Waarschuwing: Controleer voor het begin van de reiniging van alle oppervlakken en textielproducten, of deze voor de reiniging met stoom geschikt zijn. Bij onzekerheid probeert u het eventueel eerst op een onopvallende plaats. Houd de stoomstraal nooit te lang op één punt.

Instructie: De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan voorwerpen, materialen, personen of dieren als gevolg van een ongeschikt gebruik van stoom of door een gebruik niet overeenkomstig de normen van het toestel.

BEDIENING EN FUNCTIE

Oververhittingbeveiliging
Het apparaat is uitgerust met een oververhittingbeveiliging. Bij het bereiken van een te hoge temperatuur wordt het toestel automatisch uitgeschakeld, om een oververhitting te vermijden. Gelieve onmiddellijk de netstekker uit de wandcontactdoos te halen. U kunt het toestel na een afkoeltijd van 30 minuten weer in gebruik nemen.

Vullen van de watertank (Afbeelding 2)
Haal voor elk openen van de tanksluiting steeds de netstekker van het apparaat uit de wandcontactdoos, voor u water in de tank vult. Open het tankdeksel door er op te drukken en het in de richting tegen de wijzers van de klok in te schroeven en vul de tank met 1 L koud water met de maatbeker. Plaats het deksel weer op het toestel en schroef het weer vast in de richting van de wijzers van de klok. Na gebruik dient de watertank te worden geledigd. Sluit de watertank eerst weer, wanneer deze inwendig volledig droog is.

Bijvullen van de watertank
Indien de watertank tijdens het werk moet worden bijgevuld, schakelt u het toestel uit en haalt u steeds de stekker uit het stopcontact. Voor het tankdeksel voor het bijvullen wordt geopend, dient men de stoomdruk door op de stoomschakelaar te drukken ,op het stoompistool, te laten ontsnappen of het toestel volledig te laten afkoelen.
De watertank kan aansluitend als volgt worden bijgevuld: maak het deksel van de watertank los door er op te drukken en het tegen de wijzers van de klok in te schroeven, (en vul de tank met max.1L water) met de maatbeker. Plaats het deksel weer op de tank en schroef het vast met de wijzers van de klok mee.

LET OP:
Ook na 5 minuten afkoelfase zijn het overblijvende water in de tank en de afsluitschroef van het tankdeksel nog steeds heet. Schroef de afsluitschroef steeds voorzichtig van de tank, omdat hete stoom kan uittreden en omdat men zich aan de hete schroefdraad kan verbranden. De vulopening van het toestel mag tijdens het gebruik nooit worden geopend (DE TANK STAAT ONDER DRUK).

Vul de tank nooit met iets anders dan koud water. Het gebruik van andere vloeistoffen kan leiden tot schade aan het verwarmingselement en gevaarlijk zijn.

Het gebruik van gedistilleerd water is bijzonder in gebieden met hard water aanbevolen, om te vermijden dat kalk wordt afgezet. Gebruik daarom anders gekookt water, om de levensduur van het toestel te verlengen.

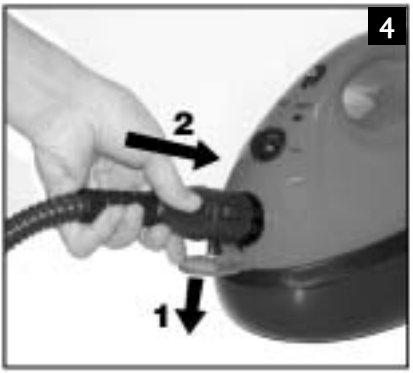
Aan/uit schakelaar
Wanneer de watertank gevuld is, stopt u de stekker in het stopcontact. Schakel het toestel met de aan/uit schakelaar in. De stroomindicatie licht dan rood op, om aan te tonen, dat het verwarmingselement met stroom wordt verzorgd.

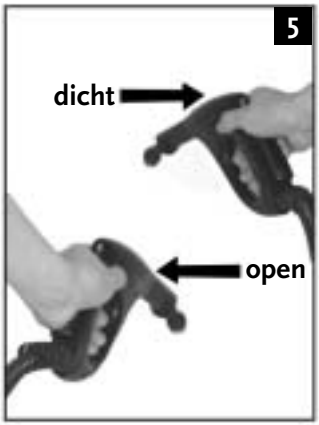
Indicatie bedrijfsklaarheid
De indicatie voor de bedrijfsklaarheid van de stoom licht -geel- op. De gebruikstemperatuur is na ca. 11 minuten bereikt (de indicatie voor de bedrijfsklaarheid van de stoom -geel- dooft uit). Nu is het apparaat klaar voor gebruik.

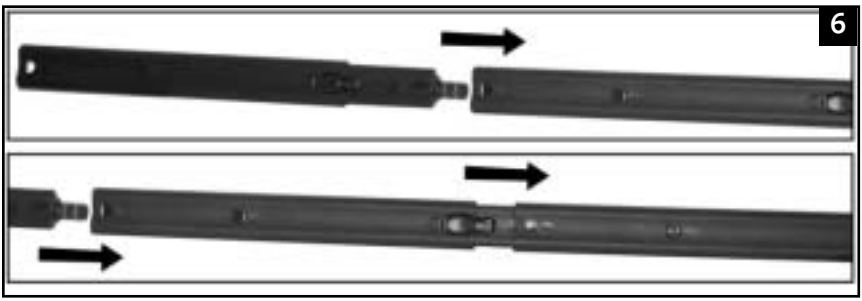
Om letsels te vermijden, dient de stoomuitvoer bij werkonderbrekingen te worden

2

Steam control
3


4
2
1


5
dicht
open


6

uitgeschakeld door op de aan/uit schakelaar te drukken, neem vervolgens de stekker uit het stopcontact. Doe dit ook wanneer u de werkplek verlaat.

Stoom controle knop (Afbeelding 3)
Met de stoom controle knop kunt u de stoomuitstoot bepalen. Het is mogelijk om tussen MIN (minimaal), geen stoom en MAX (maximaal), maximale stoom, de hoeveelheid stoom te bepalen.
Mocht er tijdens gebruik van het apparaat geen stoom uit het apparaat komen, controleer dan:
- Of de stoom controle knop niet op minimaal staat
- Of het apparaat ingeschakeld is en of het apparaat de gebruikstemperatuur bereikt heeft.
- Of de kinderbeveiliging ontregeld is.
- Of alle verbindingsstukken goed gemonteerd zijn.
- Of de stoomslang goed aan het apparaat gemonteerd is.

Mocht de bovenstaande controle niet tot een resultaat leiden, zet het apparaat dan uit en neem de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat volledig afkoelen en controleer vervolgens of er water in de tank zit. Zo niet, vul dan het apparaat zoals bij het kopje “vullen van de watertank” beschreven staat. Mocht er wel voldoende water in de tank zitten, neem dan het apparaat opnieuw in gebruik. Komt er nog steeds geen stoom uit het apparaat, neemt u dan contact met ons op.

GEBRUIK ACCESSOIRES

Stoompistool
Voordat u het apparaat in gebruik kunt nemen, dient u er zeker van te zijn dat de stoomslang op de juiste wijze op het apparaat gemonteerd is. U kunt dit ook doen nadat u accessoires op het stoompistool gemonteerd heeft. Neem het deksel van de stoomslang omhoog en zorg ervoor dat u de slang op de juiste wijze in de aansluiting monteert. U dient hiervoor de 6 kleine buisjes goed op elkaar aan te laten sluiten. Druk de twee stukken goed in elkaar. (Afbeelding 4)

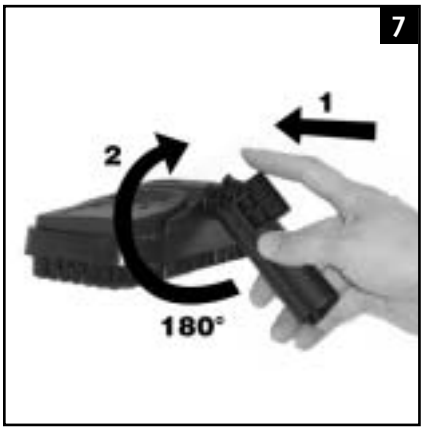
Wanneer de gele indicatie voor de bedrijfsklaarheid van de stoom uitdooft is het toestel klaar voor gebruik. Overtuigt u zich ervan, dat de vergrendeling (kinderslot) op het spuitpistool is losgemaakt. Wanneer u aansluitend de stoomschakelaar bedient, treedt de stoom uit. Richt de stoomstraal eerst op een doek, tot de stoom gelijkmatig uitstroomt. Aansluitend houdt u de stoomschakelaar ingedrukt en richt u de stoomstraal op de te reinigen vlakken en maakt u het vuil los door heen en weer bewegen van de straal.

Zodra u de stoomschakelaar los laat treedt geen stoom meer uit.

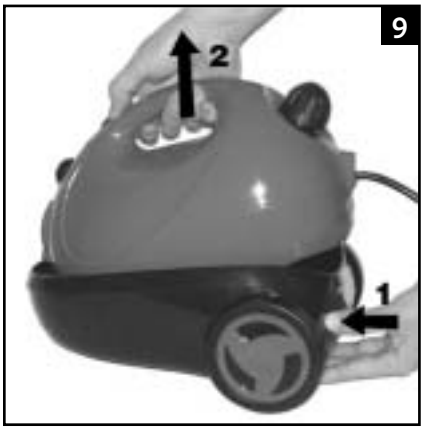
Kinderslot: (Afbeelding 5)
Wanneer u de vergrendeling naar voren schuift, kan de stoomschakelaar niet worden bediend. Wanneer u de vergrendeling naar achter schuift, is de stoomschakelaar vrij.

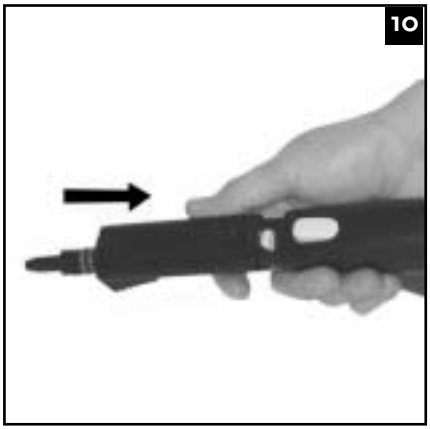
In het stoompistool is geen elektrische spanning aanwezig (nul-volt-systeem). Dat maakt het systeem, ook bij onopzettelijk contact met vloeistoffen, veilig.

Bij de reiniging met het stoompistool dient bij behoefte met een microvezel-/katoendoek te worden nagewist; het dient eveneens voor de opname van vochtigheid bij grondige reiniging. Voor de regeling van de stoomtemperatuur en de reinigingskracht houdt u het stoompistool naar behoefte dichtbij of verder weg. Richt de straal nooit te lang op één punt.


7
1
2
180°

8
31
32
27
30
29
28
24


9
2
1


10

11

12
C
2
B
1
A

Verlengbuizen (Afbeelding 6)
Men kan naargelang de toepassing een, twee of drie buizen voor de verlenging gebruiken. Schuif de verlengbuis tot aan de aanslag op het aansluitmondstuk tot het hoorbaar vastklikt. Aansluitend wordt de omschakelbare vloerborstel gemonteerd.

Omschakelbare vloerborstel
De omschakelbare vloerborstel is geschikt voor de bewerking van grote, afwasbare wand- en vloerbekledingen. U kunt de vloerborstel met en zonder doek gebruiken. Gevoelige oppervlakken dient u echter met de meegeleverde doek te reinigen (hout, linoleum,...). Zet de vloerborstel op de dweil en trek de dweil telkens zijdelings onder de klemmen. Voor de reiniging van hardnekkige vervuiling bij niet gevoelige oppervlakken, kan de borstelkrans worden uitgeschoven door het instellen van de omschakelknop.

Wanneer u de dweil regelmatig omkeert en wisselt, verbetert u de vuilopname. Reinig de sterk vervuilde oppervlakken, door langzaam te werken, om de inwerktijd van de stoom te verlengen. Let op: het apparaat is niet geschikt voor houten vloeren zonder beschermlaag, zachte kunststoffen en houten meubelen.

De vloerborstel wordt met een apart verbindingsstuk geleverd. Monteer het verbindingsstuk zoals in de tekening wordt beschreven op de achterkant van de vloerborstel (eenmalige montagehandeling). Nu is de vloerborstel klaar gemonteerd. (afbeelding 7)

Geïntegreerd opbergvak (Afbeelding 8)
Alle accessoires zijn makkelijk in de behuizing van het apparaat opgeborgen. Om de accessoires te bereiken dient u het apparaat op een vlakke ondergrond te plaatsen. Til met behulp van het handvat het bovenste deel van het apparaat op, terwijl u met uw andere hand de ontgrendelingsknop t.b.v. de accessoires ingedrukt houdt. Om het deel weer terug op het apparaat te plaatsen, zet u het bovenste deel recht op het onderste deel en drukt u het aan tot het hoorbaar vastklikt. (Afbeelding 9)

Adapter voor accessoires (Afbeelding 10)
Schuif de adapter voor accessoires tot aan de aanslag op het aansluitmondstuk van het stoompistool tot het hoorbaar vast klikt. De adapter voor accessoires blijft in deze positie geblokkeerd. Door op de verbindingsknop voor accessoires te drukken kan de adapter voor accessoires weer worden verwijderd.

Puntstraalpijp
De puntstraalpijp wordt direct op de adapter voor accessoires geplaatst tot hij hoorbaar vastklikt. De puntstraalpijp kunt u gebruiken met verschillende opsteekelementen (jetstraalpijpelement, opsteekborstels, 2 in 1 gecombineerde straalpijp).

De puntstraalpijp met de verschillende reinigingselementen kunt u bijv. gebruiken voor de reiniging van: moeilijk toegankelijke plaatsen zoals bijv. hoeken, voegen, jaloezieën, centrale verwarmingen, toiletten, armaturen, roestvrij staal, ruiten, spiegels, geëmailleerde oppervlakken, oplossen van vlekken.

Jetstraalpijpelement
U kunt het jetstraalpijpelement direct op de puntstraalpijp aanbrengen. Plaats de jetstraalpijp door opdrukken en draaien en verwijder het element door trekken en draaien.

Opsteekborstels
U kunt de opsteekborstels direct op de puntstraalpijp of op de adapter aanbrengen. Kies de opsteekborstels overeenkomstig uw vereisten. Plaats de opsteekborstels telkens door opdrukken en draaien en verwijder de borstels door trekken en draaien.

2 in 1 gecombineerd opsteekelement
U kunt het stoomopsteekelement direct op de adapter aanbrengen. Plaats het stoomopsteekelement door opdrukken en draaien en verwijder ze door trekken en draaien. Het stoomopsteekelement kan naargelang de vereisten met en zonder katoenovertrek worden gebruikt. Het element is perfect voor reinigen en verzorgen van stofferingen, tapijten, autozetels, bad en keuken. (Afbeelding 11)

Opsteekelement voor ruiten - Bevestig het opsteekelement voor ruiten op het stoomopsteekelement tot het hoorbaar vastklikt.
Is perfect voor het reinigen van ruiten, spiegels, keramische tegels en andere poriënvrije, gladde vlakken.

Stoom het glasoppervlak eerst van op een afstand van ca. 20 cm gelijkmatig in. Schakel daarna de stoomtoevoer uit en trek het glasoppervlak daarna met de rubberen lip in banen af van boven naar beneden. Wis de rubberen lip en de onderste rand van de ruit na elke baan droog.

Let op: Bij een warmteschok kunnen glasoppervlakken springen. Verwarm het glasoppervlak voor de stoomreiniging voor, door het opbrengen van zeer uitgespreide stoom van op een afstand van 20 tot 25 cm op het oppervlak. Verminder de afstand bij de opwarming van het glas op 10 tot 15 cm.

Let op: Haal de stekker uit de wandcontactdoos voor u accessoires opplaatst of verwijdert. De accessoires worden heet tijdens het gebruik - laat ze afkoelen voor de uitwisseling.

NA HET GEBRUIK

Schakel het toestel uit en haal de stekker uit de wandcontactdoos. Wacht tot het toestel volledig is afgekoeld. Aansluitend maakt u de watertank leeg. Sluit de watertank eerst weer, wanneer de tank binnenin volledig droog is. Bewaar het apparaat op een droge, voor kinderen ontoegankelijke plaats.

Let op: Voor het tankdeksel voor de lediging wordt geopend, dient men de stoomdruk te laten ontwijken door op de stoomschakelaar, die zich op het stoompistool bevindt te drukken, of het toestel volledig te laten afkoelen.

SNOER-OPROL-SYSTEEM (Afbeelding 12)
(bevindt zich aan de onderkant van het apparaat)

Om het snoer aan de onderkant van het apparaat op te wikkelen, dient u het midden van de ronde cirkel aan de onderkant van het apparaat in te drukken.
Til het vervolgens op en draai het 180° vast in zijn positie.
Daaronder zult een kleine hendel opmerken. Schuif dit naar beneden, in de richting van de wielen. Met beide randen stevig in positie zult u het netsnoer volledig hier omheen kunnen wikkelen.
Om alles weer in oorspronkelijke staat te herstellen, herhaalt u bovenstaande stappen in

omgekeerde volgorde.

REINIGING EN ONDERHOUD

Uitspoelen van de watertank
Voor de reiniging van de tank bevelen wij aan, deze met water te vullen en krachtig door te schudden. Daardoor worden kalkresten, die zich op de bodem van de tank hebben afgezet, losgemaakt. Giet het water aansluitend weer uit. De resten worden mee uitgespoeld.

Schoonmaken
Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd, wanneer de stekker uit de wandcontactdoos is gehaald.
Voor het toestel wordt opgeborgen of gereinigd, dient het volledig koud te zijn. Reinig het toestel en de accessoires met een 'nevelvochtige' doek.

TECHNISCHE GEGEVENS

Modelnummer	CSC5623A
Vermogen	1400W nominaal 1600W maximaal
Nominale spanning	220-240V
Nominale frequentie	50Hz
Max. vulhoeveelheid	1L

Aigger is een gedeponeerde merknaam van :
Van den Berg Products BV
Platinawerf 20f
6641 TL Beuningen
Nederland
www.vdbergproducts.com

UW GARANTIEBEWIJS

Dit garantiebewijs dekt uw apparaat voor een periode van 24 maanden vanaf de datum van aankoop op servicekosten en vervanging van onderdelen, op voorwaarde dat u het apparaat correct heeft gebruikt zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing. Dit garantiebewijs doet geen afbreuk aan de nationale wetgeving die er eventueel bestaat in het land van aankoop op het vlak van garantieverplichting. Garantie wordt verleend en onderdelen zijn beschikbaar in alle landen waar het product officieel wordt verkocht.

Gebreken die ontstaan door ondeskundige behandeling, beschadiging of reparatiepogingen van derden, vallen niet onder de garantie. Dit geldt ook wanneer het apparaat in gebruik is genomen zonder dat het reservoir met water gevuld is. Normale slijtage valt eveneens niet onder de garantie. In het bijzonder de meegeleverde borstels en reinigingsdoekjes hulpstukken slijten na verloop van tijd.

Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Schade en / of storingen door bedrijfsmatig gebruik worden uitgesloten van garantie.

U kunt geen gebruik maken van de garantie indien:
- U niet in het bezit bent van een geldig aankoopbewijs of deze op een of andere manier is veranderd of onleesbaar gemaakt;
- Het serviceformulier niet duidelijk en compleet is ingevuld;
- Het model- of serienummer op het product is gewijzigd, verwijderd, geschrapt of onleesbaar gemaakt;
- Ingrepen zijn verricht door daartoe niet bevoegde reparatiewerkplaatsen of daartoe niet bevoegde personen:
- De schade te wijten is aan een oorzaak vreemd aan het apparaat, zoals o.a. brandschade, waterschade, transportschade, atmosferische ontladingen, onvoldoende of verkeerd onderhoud;
- Het apparaat aanpassingen vereist om het te laten functioneren in een ander land dan waarvoor het is ontworpen, goedgekeurd, vrijgegeven en vervaardigd, alsmede indien een defect optreedt als gevolg van een dergelijke wijziging en/of aanpassing.
- Het apparaat niet volgens de gebruiksaanwijzing, die bij het product is bijgeleverd,is gebruikt.

Mocht ondanks onze zorgvuldige kwaliteitscontrole uw apparaat niet goed functioneren, dan kunt u een beroep doen op onze service. Om een beroep te doen op onze service, verzoeken wij u om een duidelijk ingevuld serviceformulier in te sturen.

Om een snelle afhandeling te kunnen waarborgen, raden wij u aan gebruik te maken van het serviceformulier op onze website: www.aigger.com. Aan de hand van uw serviceformulier zullen wij zo spoedig mogelijk contact met u opnemen.

Om ongerief te voorkomen, raden wij u aan de gebruiksaanwijzing zorgvuldig na te lezen alvorens u tot ons te wenden.

SERVICEFORMULIER VAN DEN BERG PRODUCTS BV

Onduidelijk of gedeeltelijk ingevulde serviceformulieren kunnen helaas NIET door ons in behandeling worden genomen. Vul daarom het serviceformulier altijd zo duidelijk en volledig mogelijk in!

HET PRODUCT

Artikelnummer: CSC5623A

Artikelomschrijving: Aigger Steam Cleaner Heavy Duty

Winkel van aankoop:.....

Aankoopdatum:.....

UW GEGEVENS

Naam:.....

Adres:.....

Postcode:.....

Woonplaats:.....

Telefoon:.....

Fax:.....

E-mail:.....

OMSCHRIJVING VAN HET PROBLEEM

.....

.....

.....

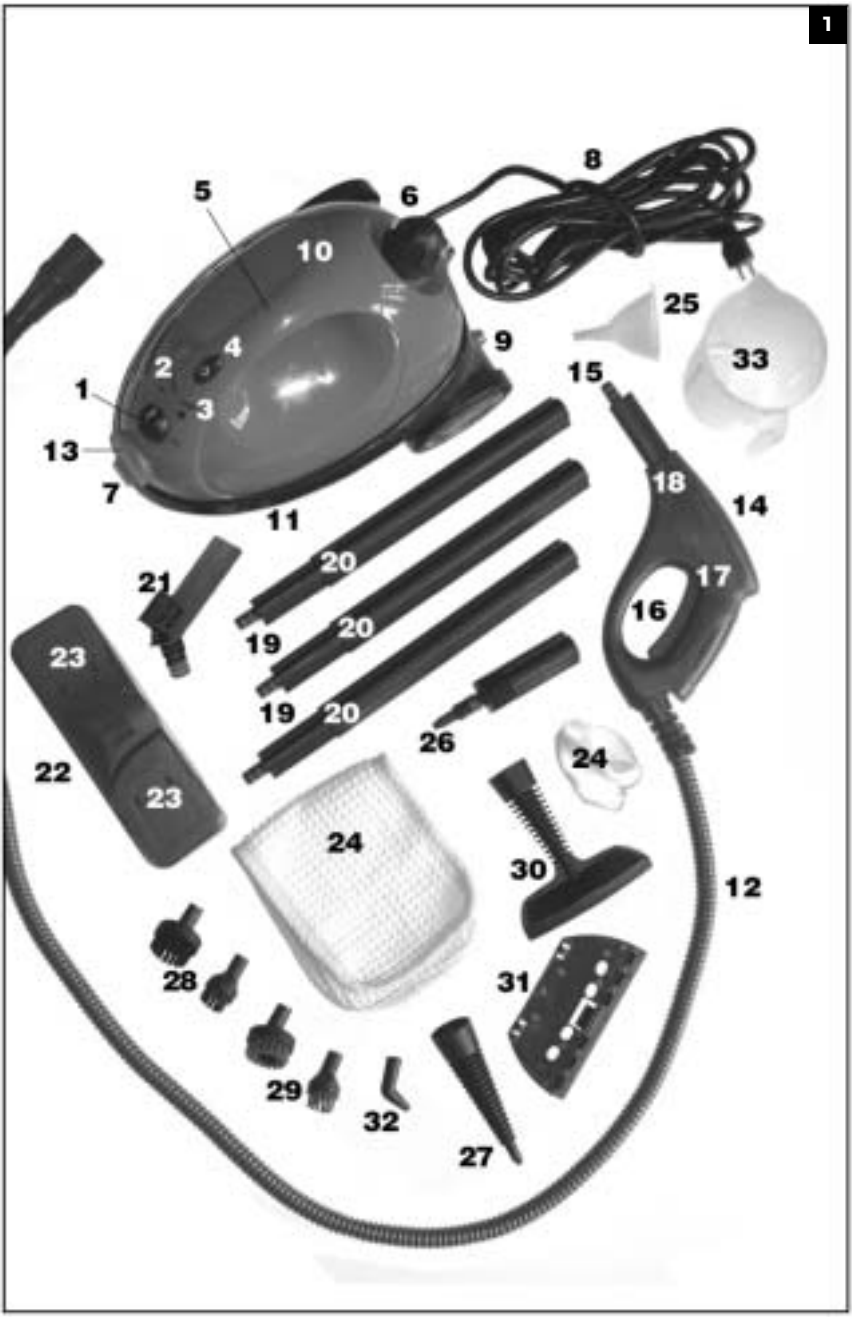
.....

.....

.....

Om een snelle afhandeling te kunnen waarborgen, raden wij u aan gebruik te maken van hetzelfde formulier op onze website www.aigger.com. Aan de hand van het door u ingevulde serviceformulier zullen wij zo spoedig mogelijk contact met u opnemen.

Postadres: Van den Berg Products BV, Platinawerf 20f, 6641 TL Beuningen, Nederland
Fax: (+31) 24 345 44 29


1
8
5
6
10
25
33
2
4
9
15
1
3
13
18
14
7
11
20
21
17
16
19
20
23
19
20
26
24
22
23
24
30
12
28
31
29
32
27

DESCRIPTION OF THE PARTS

1. Steam-checking button
2. Power indicator light, red
3. Steam ready light, yellow
4. On/off button
5. Carrying handle
6. Tank cap
7. Canister latch
8. Power cord and plug
9. Storage button
10. Steam tank
11. Canister unit
12. Steam hose
13. Steam hose flap
14. Steam gun
15. Connection nozzle
16. Steam trigger
17. Lock
18. Accessory attachment button
19. Extension tubes (3)
20. Release buttons
21. Floor nozzle
22. Floor brush
23. Cloth latches
24. Cloth covers - the large one fits the floor brush and the small one fits the cloth nozzle for use on upholstery and clothing.
25. Funnel
26. Accessory adapter
27. Bayonet tip
28. Round brush (plastic bristles)
29. Round brush (metal bristles)
30. Cloth nozzle
31. Window squeegee
32. Angled nozzle
33. Measuring cup

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Before connecting the cleaner to the power supply, first check that the voltage specified on the type designation plate matches that of your power supply.
2. Do not leave the cleaner entirely alone. If you leave the working area, please switch the cleaner off, and remove the plug from the socket (by pulling on the plug, and not on the power supply cable).
3. To protect children from danger from electrical equipment, please ensure that the power supply cable is not hanging down, and that children cannot obtain access to the cleaner.
4. Store the cleaner safely out of reach of children.
5. Never allow children to play with the plastic packaging.
6. The cleaner is equipped with a thermostat and a thermal safety device as protection against overheating.

7. Check the cleaner, power supply cable and accessories regularly for damage. A damaged cleaner or accessories should not be used.
8. Do not attempt to repair the cleaner yourself.
9. Use only the original accessories included with the cleaner.
10. Before replacing accessories, always switch off the cleaner and remove the plug from the socket.
11. The accessories will become hot during use - allow them to cool down before replacement.
12. The container is under pressure. The tank cover must not be opened during use.
13. The cleaner should not be tilted at an angle of more than 45° during use.
14. Never immerse the cleaner in water or other fluids.
15. The cleaner should only be used in containers or basins not filled with liquid.
16. Ensure that the cleaner is refilled with water in good time. The water tank should be emptied after use.
17. Never fill the tank with anything but cold water.
18. When refilling the tank with water, always switch off the cleaner and remove the plug from the socket.
19. Do not overfill the tank. Never fill with more than the specified amount of water. Please use the measuring beaker supplied with the cleaner.
20. Ensure that the cover of the water tank is firmly and properly closed, as described in these instructions.
21. Never fill the cleaner with products containing airfresheners, stain-remover or alcohol, since such materials will damage the cleaner or pose a danger to the user.
22. The housing will heat up during use - this is quite normal.
23. Carry the cleaner only by the hand-grip.
24. Do not touch any hot parts of the cleaner.
25. Never attempt to clean clothes with the device while they are still being worn.
26. It is quite normal for water to drip from the nozzle occasionally. This is simply steam that has condensed back to water at the nozzle.
27. The force and heat of the steam may damage certain materials. Always check first whether a surface is suitable for treatment with the cleaner by carrying out a test on a small, concealed area of the surface.
28. Examples (for information only): painted wood or leather can be bleached by the action of steam.
29. Glossy plastic can be dulled by steam.
30. Acrylic, velvet and linen react very sensitively to the temperature of steam.
31. Do not use the cleaner of Dralon fabrics without first having carried out a suitability test on a small, inconspicuous area.
32. Never direct the steam jet at other persons, animals, electrical equipment or power connections (e.g. into a refrigerator, oven pipes etc...).
33. Exposure to hot steam can cause scalding! Before opening the tank cover to refill the tank, release the steam pressure by pressing the steam switch on the steam gun, or allow the cleaner to cool down completely.

Attention: before cleaning surfaces and textiles, first check whether these are suitable for steam cleaning. If you are not sure, carry out a test first on an inconspicuous area. Do not hold the steam jet concentrated for too long on a single spot.

Attention: the manufacturer accepts no liability for damage or injury to objects, materials, persons or animals as a result of improper use of steam or improper use of the cleaner. Please see the User Manual for recommendations.

OPERATION AND FUNCTION

Over-heating protection
The device is equipped with protection against overheating. The cleaner will switch itself off automatically on reaching a to big temperature, in order to prevent over-heating. In this event, please remove the plug from the socket immediately. Allow the cleaner to cool down for 30 minutes before resuming work.

Filling the water tank (Illustration 2)
Always ensure that the plug of the device is removed from the socket before filling or refilling the cleaner with water. Remove the cover of the water tank by pressing it down and turning it anti-clockwise. Fill the tank with 1L of water using the measuring beaker. Replace the cover and close it tightly by turning in the clockwise direction. The water tank should be emptied after use. Allow the inside of the water tank to dry out before replacing the cover.

Refilling the water tank
If the water tank needs to be refilled during use, first switch the cleaner off and remove the plug from the socket. Before opening the tank cover to refill the tank, release the steam pressure by pressing the steam switch on the steam gun, or allow the cleaner to cool down completely.
The water tank can then be refilled as follows. Remove the cover of the water tank by pressing it down and turning it anti-clockwise. Fill the tank with 1L of water using the measuring beaker. Replace the cover and close it tightly by turning in the clockwise direction.

Even after a cooling down period of 5 minutes, the remaining water in the tank and the tank cover locking screw will still be hot. Always take care when removing the tank cover locking screw, since hot steam may be emitted and the thread can still cause burns. The filler opening of the cleaner must never be opened during use (CONTAINER UNDER PRESSURE).

Attention: never fill the tank with anything but cold water. The use of any other fluids can be dangerous, and can lead to damage of the heating element.

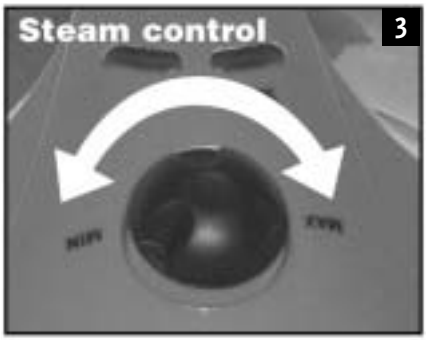
The use of distilled water is recommended particularly in areas with hard water, in order to prevent the build-up of scale. Otherwise, use boiled water in order to prolong the working life of the cleaner.

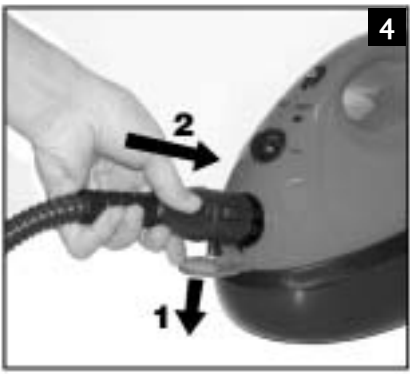
Power indicator light / On/Off switch
When the water tank has been filled, insert the plug into the socket. Switch the cleaner on by pressing the on/off switch to On. The power indicator light (red) should then come on, indicating that the cleaner is being supplied with power.

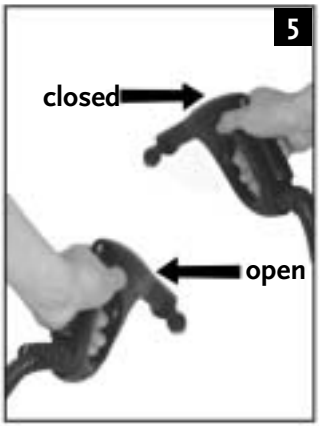
Ready display
The steam readiness light (yellow) will come on. The operating temperature will be reached after about 11 minutes (steam readiness light (yellow) goes out). The device is now ready for use.

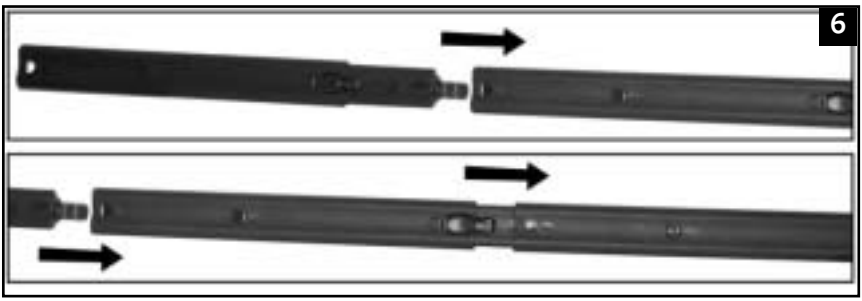
In order to avoid injury, the steam should be switched off during breaks or pauses during work by pressing the on/off switch to Off. If you leave the working area, please switch the cleaner off, and remove the plug from the socket (by pulling on the plug, and not on the power supply cable).

2


Steam control
3


4
2
1


5
closed
open


6

Steam-checking button (Illustration 3)
With the steam-checking button you can determine the steam emission. It is possible to determine the quantity of steam between MIN (minimum), no steam and MAX (maximum), maximum steam.
Should no steam come out of the device during use of the device, then check:
- If the steam-checking button is not set to minimum
- If the device has been switched on and if the device has reached the service temperature.
- If the children's protective device is in disorder.
- If all the connecting pieces have been properly mounted.
- If the steam tube has been properly mounted to the device.

Should the above-mentioned checking not lead to a result, please switch the device off and pull the plug from the wall socket. Let the device cool down completely and then check if there is water in the tank. If not, please fill the device as described at the header “filling the water tank”. Should there be sufficient water in the tank yet, please start using the device once more. If there is still no steam coming from the device, then please contact us.

USE OF ACCESSORIES

Steam Gun (Illustration 4)
Before you can start using the device, you must be certain that the steam tube has been mounted to the device correctly. You can also do this after you have mounted accessories to the steam gun. Lift up the lid of the steam tube and see to it that you mount the tube in the connection point in a proper manner. To do this, you must let the 6 small tubes connect to each other properly. Push the two pieces well into each other.

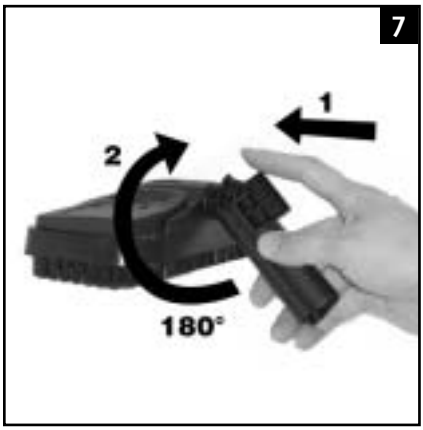
The cleaner is ready for use when the yellow steam readiness light goes out. Ensure that the child safety lock on the steam gun is off. When you now press the steam switch, steam will be emitted from the nozzle. Direct the steam gun at a cloth first, until the steam is emitted evenly. Now keep the steam switch pressed, and direct the steam jet at the surface to be cleaned, removing the dirt by moving the steam jet over the surface. The steam jet will be stopped as soon as you release the steam switch.

Safety Lock (Illustration 5)
When the lock is pushed to the forward position, the steam switch cannot be pressed. Push the lock to the rear position to release the steam switch.

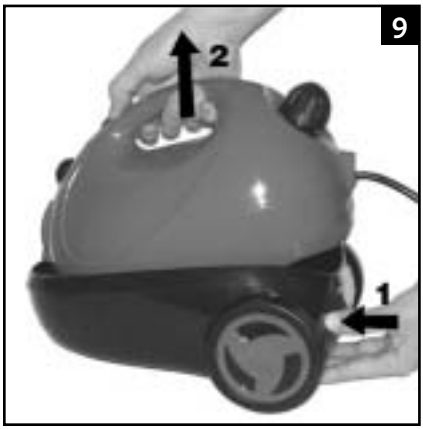
In order to ensure safe use, even in case of accidental contact with liquids, the steam gun is insulated from the electrical power supply (zero-volt system).

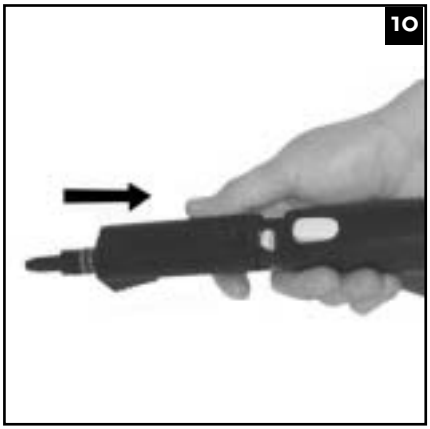
When cleaning surfaces with the steam gun, wipe the surface dry afterward using a micro-fibre or cotton cloth if necessary; this will also remove any excess moisture for thorough cleaning. In order to control the steam temperature and cleaning power at the surface, move the steam gun closer to or further away from the surface. Do not hold the steam jet concentrated for too long on a single spot.

Extension tubes (Illustration 6)
Depending on the task in hand, you can fit one, two or three extension tubes. Push the extension tube onto the connection nozzle as far as it will go until you hear it click into place. Then fit the switchable floor nozzle.


7
1
2
180°

8
31
32
27
30
29
28
24


9
2
1


10

11

12
C
2
B
1
A

Switchable floor nozzle
The switchable floor nozzle is used for the cleaning of large washable wall and floor areas. The floor nozzle can be used either with or without a cloth cover.
Sensitive surfaces (wood, linoleum etc.) should always be cleaned using the cloth supplied. Place the floor nozzle on the cleaning cloth and pull the cloth under the clips at both sides. For cleaning stubborn dirt on less sensitive surfaces, the brush fitting can be extended by pressing the setting button.

The cleaning effect of the cloth can be improved by turning and changing the cleaning cloth regularly. To clean very dirty areas, move the cleaning nozzle over the surface more slowly in order to increase the cleaning action of the steam.

Attention: the device is not suitable for cleaning unsealed wooden floors, soft plastics or wooden furniture.

The floor nozzle is supplied with a separate connection fitting. To use the floor nozzle, push the connection fitting onto the rear side of the floor nozzle, as shown in the diagram (one-time assembly procedure). The floor nozzle is now fully assembled. (Illustration 7)

Integrated storage compartment (Illustration 8)
All the accessories are conveniently stored in the housing of the device. To reach the accessories, you must place the device on a flat surface. Using the handle, you lift the upper part of the device, while you keep the unlocking button for the accessories pressed with your other hand. To replace the part on to the device, you place the upper part straight on the bottom part and you press on it until it locks audibly. (Illustration 9)

Accessory adapter (Illustration 10)
Push the accessory adapter as far as it will go onto the connection nozzle of the steam gun until you hear it click into place. The accessory adapter remains locked in this position. The accessory adapter can be removed again by pressing the accessory connection button and pulling the adapter off.

Concentration nozzle
The concentration nozzle is pushed directly onto the accessory adapter until it clicks into place. It can be used with various fittings (jet nozzle attachment, brush attachment, 2-in-1 combi-nozzle), depending on the task in hand.
The concentration nozzle can be used with various fittings for cleaning: inaccessible areas such as corners, joints, blinds, radiators, WCs, taps, stainless steel, windows, mirrors, enamelled surfaces, stain removal.

Jet nozzle attachment
The jet nozzle attachment can be fitted directly to the concentration nozzle. The jet nozzle attachment is fitted by pushing and twisting, and removed by pulling and twisting.

Brush attachment
The brush attachment can be fitted directly to the concentration nozzle.
Choose the right brush attachment for the task in hand. The brush attachment is fitted by pushing and twisting, and removed by pulling and twisting.

2-in-1 combi-attachment (Illustration 11)
Rectangular steam nozzle - The hand nozzle can be fitted directly to the adapter. The

rectangular steam nozzle is fitted by pushing and twisting, and removed by pulling and twisting. The rectangular steam nozzle can be used either with or without the cotton cover, depending on cleaning requirements. Perfect for the care and cleaning of cushions, carpets, car seats, bathrooms and kitchens.

Window attachment - Push the window attachment onto the rectangular steam nozzle until you hear it click into place. You can now fit the window attachment to the concentration nozzle by pushing it into place, and remove it by pulling it off after the work has been completed.

Perfect for cleaning windows, mirrors, ceramic tiles and surfaces and other non-porous, smooth surfaces. Apply the steam evenly to the glass surface from a distance of about 20 cm. Then switch the steam off and wipe the moisture off the glass from top to bottom in strips using the rubber squeegee. Wipe the rubber squeegee and the lower edge of the window dry after every strip.

Attention: glass surfaces can be shattered by the sudden application of excessive heat. Before cleaning such glass surfaces with the steam-cleaner, warm them up by applying steam to the surface from a distance of 20-25 cm. Continue by applying steam from a distance of 10-15 cm.

Remove the plug from the socket before fitting or changing accessories. The accessories will become hot during use - allow them to cool down before replacement.

AFTER USE

Switch the cleaner off and remove the plug from the socket. Wait until the cleaner has cooled down completely. Empty the water tank. Allow the inside of the water tank to dry out before replacing the cover. Store the device in a dry area safely out of the reach of children.

Attention: before opening the tank cover to empty the tank, release the steam pressure by pressing the steam switch on the steam gun, or allow the cleaner to cool down completely.

POWER CABLE WINDING-SYSTEM (Illustration 12)

(is located at the bottom of the device)

To wind the power cable at the bottom of the device, you must press the middle of the round circle at the bottom of the device. (A)
Then lift it up and turn it 180° fixed in its position.
Under this you will notice a small lever. (B) Slide this down, in the direction of the wheels. (C)
With both edges firmly in position you will be able to fully wind the mains lead around this.
To restore everything to the original state you repeat the above-mentioned steps in reverse order.

CLEANING AND MAINTENANCE

Rinsing out the water tank
To clean the water tank, we recommend that you fill it with water and shake vigorously. This will release any limescale deposits that have collected on the bottom of the tank. Pour the water out while holding the cleaner upside down to rinse out any scale deposits.

Cleaning
Cleaning and maintenance work on the cleaner must only be carried out when the plug has been removed from the socket. Allow the cleaner to cool down completely before putting it away or carrying out any cleaning. Clean the steam-cleaner and accessories only with a slightly damp cloth.

TECHNICAL DETAILS

Model number	CSC5623A
Power	1400W nominal 1600W maximum
Voltage	220-240V
Frequency	50Hz
Max. filling quantity	1L

Aigger is a registered brand name of :
Van den Berg Products BV
Platinawerf 20f
6641 TL Beuningen
The Netherlands
www.vdbergproducts.com

YOUR GUARANTEE CARD

This guarantee card covers your device for a period of 24 months as from the date of purchase as to service charges and replacement of parts on condition that you have used the device correctly as described in the directions for use. This guarantee card does not prejudice the national legislation that may exist in the country of purchase in the field of guarantee obligations. Guarantee is granted and parts are available in all countries where the product is officially sold.

Defects originating from incompetent treatment, damage or attempts to repair by third parties, are not covered by the guarantee. This also applies when the device has been taken into use without the reservoir being filled with water. Usual wear and tear is not covered by the guarantee either. In particular the supplied brushes and cleaning cloth accessories will wear in time.

This device is only intended for domestic use. Damage and / or malfunctions by industrial use are excluded from guarantee.

You can not make use of the guarantee if:
- You do not possess a valid proof of purchase or this has been changed or made illegible in any way;
- The service form has not been filled in clearly and completely;
- The model or serial number on the product has been changed, removed, deleted or made illegible;
- Repairs have been executed by unauthorized repair workshops or unauthorized persons:
- The damage can be blamed on a cause that is alien to the device, such as: fire damage, water damage, transport damage, atmospheric discharges, insufficient or improper maintenance;
- The device requires adjustments to let it function in another country than for which it has been designed, approved, released and produced, as well as if a defect occurs as a result of such a change and/or adjustment.
- The device has not been used according to the directions for use that are supplied with the product.

Should your device not function properly despite our careful quality control, then you can appeal to our service. To appeal to our service we request you to send us a clearly completed service form.

For us to be able to guarantee a quick settlement, we advise you to use the service form at our website: www.aigger.com. Going by your service form we shall contact you as soon as possible.

To prevent any inconveniences, we advise you to carefully read the directions for use prior to contacting us.

SERVICE FORM VAN DEN BERG PRODUCTS BV

Unfortunately we can NOT handle any service forms that have been completed unclearly or partly. Therefore please always fill in the service form as clearly and completely as possible!

THE PRODUCT

Article number: CSC5623A

Article description: Aigger Steam Cleaner Heavy Duty

Shop of purchase:.....

Date of purchase:.....

YOUR DATA

Name:.....

Address:.....

Postal code:.....

City:.....

Telephone:.....

Fax:.....

E-mail:.....

DESCRIPTION OF THE PROBLEM

.....

.....

.....

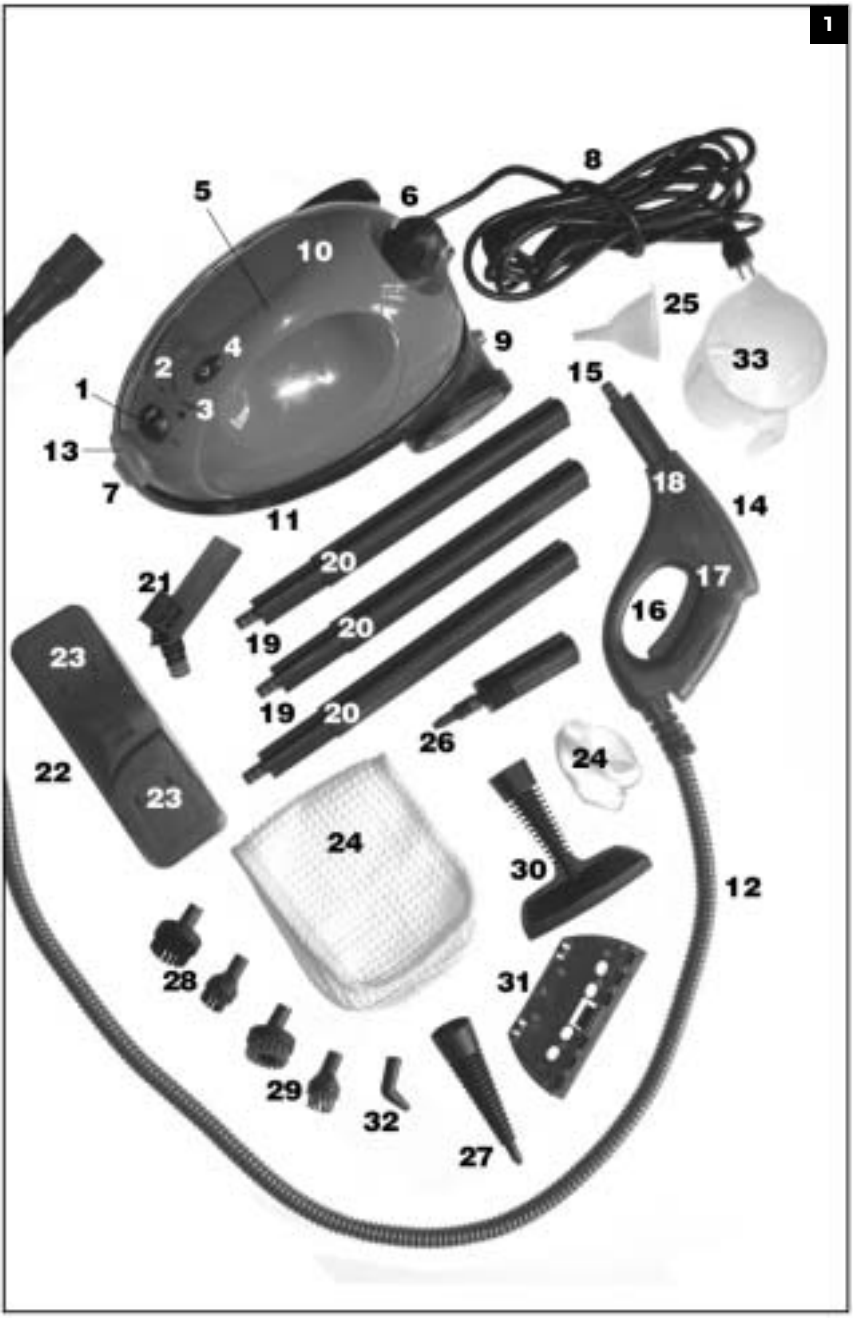
.....

.....

.....

For us to be able to guarantee a rapid settlement, we advise you to use the same form on our website www.aigger.com. Going by the service form you have completed we shall contact you as soon as possible.

Postal address: Van den Berg Products BV, Platinawerf 20f, 6641 TL Beuningen,
The Netherlands
Fax: (+31) 24 345 44 29


1
8
5
6
10
25
33
9
2
4
15
1
3
13
18
14
7
11
20
21
17
16
19
20
23
19
20
26
24
22
23
24
30
12
28
31
29
32
27

BEZEICHNUNG DER BESTANDTEILE

1. Dampfschalter
2. Stromkontrollleuchte, rot
3. Dampfbereitschaftsanzeige, gelb
4. Ein/Aus Schalter
5. Tragegriff
6. Tank-Sicherheitsverschluss
7. Tankschloß
8. Stromkabel/Netzstecker
9. Entriegelungstaste Zubehör
10. Dampftank
11. Gehäuse
12. Dampfschlauch
13. Deckel Installierung Dampfschlauch
14. Dampfpistole
15. Anschlussdüse
16. Dampfschalter
17. Verriegelung
18. Zubehör-Verbindungsknopf
19. Verlängerungsrohre (3)
20. Entriegelungstaste
21. Verbindungsstück Bodenbürste
22. Bodenbürste
23. Wischlappenklammer
24. Großer Wischlappen & Überzug
25. Trichter
26. Zubehöradapter
27. Punktstrahldüse
28. Rundbürste (Kunststoffborsten)
29. Rundbürste (Metallborstenl)
30. Rechteckiger Dampfaufsatz
31. Fensteraufsatz
32. Jetdüsenaufsatz
33. Messbecher

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

1. Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, stellen Sie bitte sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
2. Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Arbeitsplatz verlassen, schalten Sie das Gerät bitte immer aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel).
3. Um Kinder vor Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, sorgen Sie bitte dafür, dass das Kabel nicht herunter hängt und Kinder keinen Zugriff auf das Gerät haben.
4. Das Gerät für Kinder unzugänglich aufbewahren.
5. Lassen Sie Kinder nie mit den Verpackungsfolien spielen.
6. Das Gerät ist mit einem Thermostat ausgerüstet und einer Thermosicherung als Schutz gegen Überhitzung.

7. Prüfen Sie das Gerät und Kabel und Zubehör regelmäßig auf Schäden. Ein beschädigtes Gerät bzw. Zubehör darf nicht in Betrieb genommen werden.
8. Um Gefährdungen zu vermeiden reparieren Sie nicht selbständig.
9. Verwenden Sie nur das Original-Zubehör das zum Lieferumfang gehört.
10. Bevor Sie Zubehörteile austauschen, stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
11. Zubehörteile erhitzen sich während der Benutzung - vor dem Auswechseln abkühlen lassen.
12. Behälter steht unter Druck. Der Tankverschluss darf während der Benutzung nicht geöffnet werden.
13. Während des Betriebs darf das Gerät nicht mehr als 45° gekippt werden.
14. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
15. Das Gerät nur in nicht mit Flüssigkeiten gefüllten Behältnissen/Becken benutzen.
16. Achten Sie darauf, rechtzeitig Wasser nachzufüllen. Falls das Gerät nicht benutzt wird, den Wassertank entleeren.
17. Füllen Sie niemals etwas anderes außer kaltes Wasser in den Tank.
18. Beim Nachfüllen zuvor stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
19. Tank nicht überfüllen. Überschreiten Sie nicht die vorgeschriebene maximale Füllmenge. Bitte benutzen Sie den zum Lieferumfang gehörigen Messbecher.
20. Stellen Sie sicher, dass der Deckel des Wassertanks fest sitzt, gemäß der Betriebsanleitung in dieser Anleitung.
21. Füllen Sie niemals Parfüm, Fleckenreiniger oder Alkohol enthaltende Produkte in das Gerät, da diese es beschädigen oder gefährlich für den Gebrauch machen können.
22. Das Gehäuse erwärmt sich bei Benutzung - dies ist vollkommen normal.
23. Tragen Sie das Gerät lediglich am Handgriff.
24. Berühren Sie keine heiße Stellen am Gerät.
25. Bearbeiten Sie keine Kleidungsstücke mit dem Gerät, die sich am Körper befinden.
26. Das zwischenzeitlich etwas Wasser aus der Düse tropfen kann, ist völlig normal, da es sich hierbei um Kondenswasser handelt.
27. Die Kraft und Hitze des Dampfes können sich nachteilig auf manche Materialien auswirken. Prüfen Sie immer, ob eine Fläche für die Behandlung mit dem Gerät geeignet ist, indem Sie vorher an einer versteckten Stelle einen Test durchführen.
28. Beispiele (lediglich zur Anleitung): Lackiertes Holz oder Leder kann in Folge von Dampf gebleicht werden.
29. Glänzender Kunststoff kann durch Dampf anlaufen.
30. Acryl, Samt und Leinen reagieren sehr empfindlich auf die Temperatur von Dampf.
31. Benutzen Sie es nicht bei Dralonfasern ohne vorher einen Eignungstest an einer unauffälligen Stelle gemacht zu haben.
32. Den Dampfstrahl nie auf Personen, Tiere und elektrische Geräte, Stromanschlüsse richten (z.B. in den Kühlschrank, Backofenröhre...).
33. Es besteht die Gefahr des Verbrühens durch heißen Dampf!
34. Bevor der Tankdeckel zum Nachfüllen geöffnet wird, sollte man den Dampfdruck durch Drücken des Dampfschalters - an der Dampfpistole - entweichen lassen oder das Gerät vollständig abkühlen lassen

Achtung: Prüfen Sie vor Beginn der Reinigung alle Oberflächen und Textilien, ob diese für die Dampfreinigung geeignet sind. Bei Ungewissheit probieren Sie es ggf. zunächst an einer unauffälligen Stelle aus. Halten Sie den Dampfaustritt niemals zu lange auf einen Punkt.

Hinweis: Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden an Gegenständen, Materialien, Personen oder Tieren in Folge einer ungeeigneten Verwendung von Dampf und durch einen nicht normgerechten Gebrauch des Gerätes. Empfehlungen siehe Handbuch zum Gebrauch.

BEDIENUNG UND FUNKTION

Überhitzungsschutz
Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Bei erreichen einer sehr hohen Temperatur schaltet sich das Gerät automatisch ab, um eine Überhitzung zu vermeiden. Bitte ziehen Sie umgehend den Netzstecker. Sie können das Gerät nach einer Abkühlzeit von 30 Minuten wieder in Betrieb nehmen.

Befüllen des Wassertanks (Abbildung 2)
Vor jedem Öffnen des Tankverschlusses ziehen Sie immer den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose, bevor Sie Wasser einfüllen. Lösen Sie den Wassertankdeckel vom Tank durch Druck und Drehen gegen den Uhrzeigersinn, und füllen Sie den Tank mit 1L Wasser mit dem Messbecher. Setzen Sie den Deckel wieder auf und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest. Nach dem Gebrauch ist der Wassertank zu entleeren. Verschließen Sie den Wassertank erst dann wieder, wenn er innen getrocknet ist.

Nachfüllen des Wassertanks
Falls der Wassertank während der Arbeit nachgefüllt werden muss, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Netzstecker. Bevor der Tankdeckel zum Nachfüllen geöffnet wird, sollte man den Dampfdruck durch Drücken des Dampfschalters - an der Dampfpistole entweichen lassen oder das Gerät vollständig abkühlen lassen. Der Wassertank kann anschließend wie folgt, nachgefüllt werden. Lösen Sie den Wassertankdeckel vom Tank durch Druck und Drehen gegen den Uhrzeigersinn, (und füllen Sie den Tank mit 1L Wasser) mit dem Messbecher. Setzen Sie den Deckel wieder auf und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.

Achtung: auch nach 5 Minuten Abkühlphase ist das Restwasser im Tank und die Tankdeckelverschlussschraube immer noch heiß. Die Verschlussschraube immer vorsichtig herausschrauben, da heißer Dampf austreten kann und man sich am Gewinde Verbrennungen zuziehen kann. Die Einfüllöffnung des Gerätes darf während des Gebrauchs niemals geöffnet werden (BEHÄLTER STEHT UNTER DRUCK).

Füllen Sie niemals den Tank mit etwas Anderem als kaltem Wasser. Die Verwendung von anderen Flüssigkeiten kann zu Schäden am Heizelement führen und gefährlich sein.

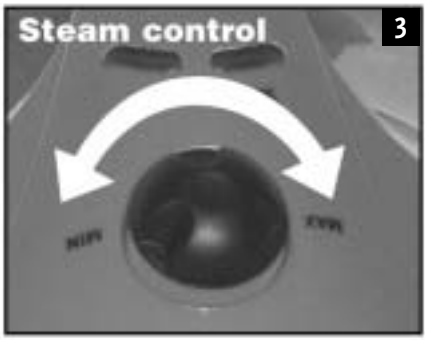
Die Verwendung von destilliertem Wasser ist besonders in Gebieten mit hartem Wasser zu empfehlen, um zu vermeiden, dass sich Kalk absetzt. Verwenden Sie andernfalls abgekochtes Wasser, um die Lebensdauer des Gerätes zu verlängern.

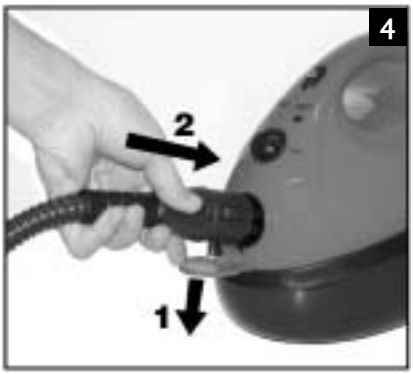
Ein/Aus Schalter
Wenn der Wassertank gefüllt ist, stecken Sie den Netzstecker ein. Schalten Sie das Gerät durch Drücken des Ein Schalters an. Die Stromanzeige leuchtet dann -rot-, um anzuzeigen, dass das Element mit Strom versorgt wird.

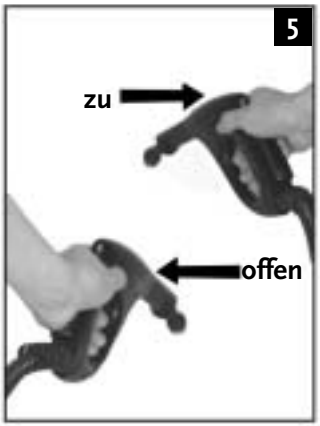
Betriebsbereitschaftsanzeige
Dampfbereitschaftsanzeige leuchtet -gelb- auf. Die Betriebstemperatur ist nach ca. 11 Minuten erreicht (Dampfbereitschaftsanzeige -gelb- erlischt). Jetzt ist das Gerät einsatzbereit.

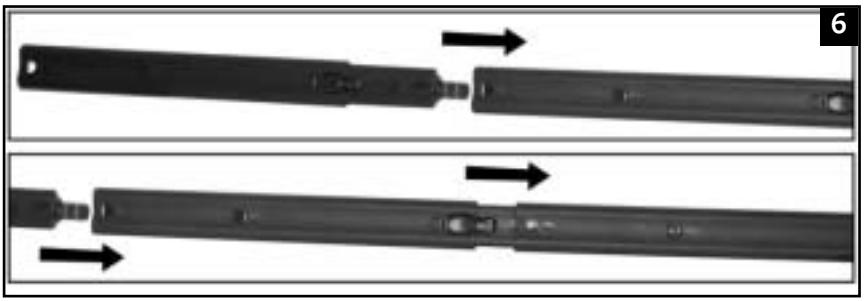
Um Verletzungen zu vermeiden, sollte bei Arbeitsunterbrechungen der Dampfausstoß durch Drücken des Aus Schalters abgestellt werden. Sollten Sie den Arbeitsplatz verlassen, schalten Sie das Gerät bitte immer aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am

2


Steam control
3


4
2
1


5
zu
offen


6

Stecker und nicht am Kabel)

Einstellen der Dampfmenge (Abbildung 3)
Neben der Dampfmenge am Dampfschalter der Dampfpistole lässt sich auch die Dampfmenge direkt am Gerät einstellen. Die Entstellung nehmen Sie am Dampfmengenregler vor.

Es ist möglich zwischen Min = keine Dampfabgabe und MAX = maximale Dampfabgabe die Dampfabgabemenge einzustellen. Sollte im Betrieb des Gerätes kein Dampf austreten, überprüfen Sie:
- ob das Gerät eingeschaltet und die Dampfbereitschaftsanzeige bereits erloschen ist
- ob der Dampfmengenregler nicht auf MIN steht
- ob die Kindersicherung entriegelt ist
- ob alle Verbindungsteile ordnungsgemäß montiert wurden
- ob der Dampfschlauch richtig mit der Anschlussbuchse am Gerät verbunden ist.

Sollte die Überprüfung zu keinem Ergebnis führen, schalten Sie das Gerät ab und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen und überprüfen Sie erst dann, ob Wasser in den Tank eingefüllt wurde. Falls nicht befüllen Sie den Wassertank wie oben beschrieben. Falls ausreichend Wasser im Tank enthalten ist, nehmen Sie das Gerät erneut in Betrieb. Sollte dann immer kein Dampf erzeugt werden, wenden Sie sich dann an uns.

DIE VERWENDUNG DER ZUBEHÖRTEILE

Dampfpistole
Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, müssen Sie sicher gehen, dass der Dampfschlauch richtig am Gerät montiert ist. Sie können dies auch überprüfen, nachdem Sie Zubehörteile auf der Dampfpistole montiert haben. Öffnen Sie den Deckel des Dampfschlauches und montieren Sie den Schlauch korrekt am Anschluss. Zu diesem Zweck müssen die 6 kleinen Röhrchen in korrekter Weise miteinander verbunden sein. Drücken Sie die zwei Teile fest ineinander. (Abbildung 4)

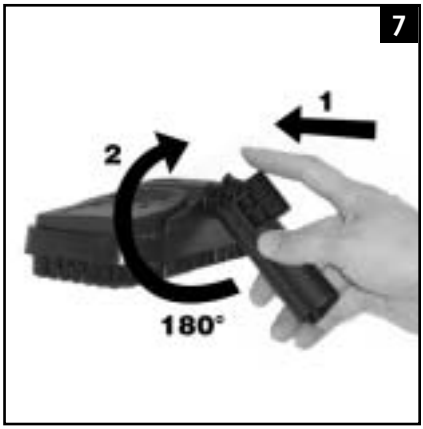
Wenn die gelbe Dampfbereitschaftsanzeige erlischt ist das Gerät betriebsbereit. Überzeugen Sie sich, dass die Verriegelung (Kindersicherung) an der Dampfpistole gelöst ist. Wenn Sie anschließend den Dampfschalter betätigen, tritt Dampf aus. Richten Sie die Dampfpistole zuerst auf ein Tuch, bis der Dampf gleichmäßig ausströmt. Anschließend halten Sie den Dampfschalter gedrückt und richten Sie den Dampfstrahl auf die zu reinigenden Flächen und lösen Sie den Schmutz durch Hin- und Herbewegungen des Strahls.

Sobald Sie den Betätigungsschalter loslassen tritt kein Dampf mehr aus.

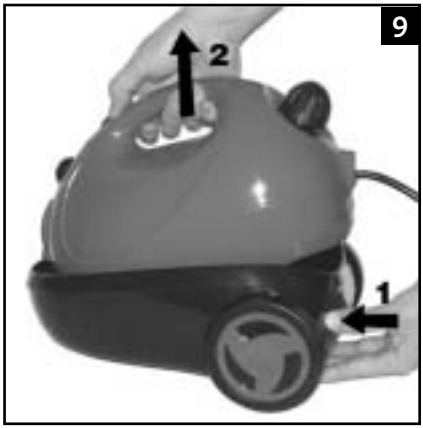
Kindersicherung (Abbildung 5)
Wenn Sie die Verriegelung nach vorne schieben, kann der Dampfschalter nicht betätigt werden. Schieben Sie die Verriegelung nach hinten, so ist der Dampfschalter frei.

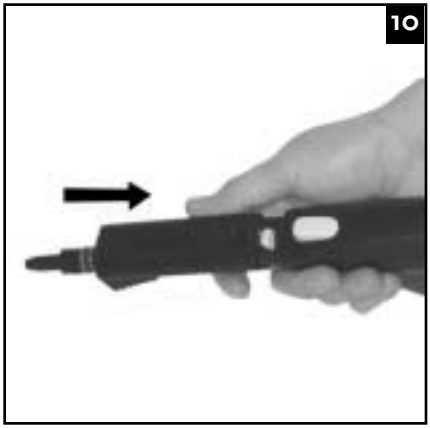
In der Dampfpistole ist keine Elektrische Spannung vorhanden (Null-Volt-System). Das macht den Gebrauch, auch beim versehentlichen Kontakt mit Flüssigkeiten, sicher.

Bei der Reinigung mit der Dampfpistole im Bedarfsfall mit einem Mikrofaser-/Baumwolltuch nachwischen; es dient ebenfalls zur Aufnahme von Feuchtigkeit bei gründlicher Reinigung. Für die Regulierung der Dampftemperatur und Reinigungskraft halten Sie die Dampfpistole je nach Bedarf näher oder weiter entfernt. Richten Sie den Strahl nie zu lange auf eine Stelle.


7
1
2
180°

8
31
32
27
30
29
28
24


9
2
1


10

11

12
C
2
B
1
A

Verlängerungsrohre (Abbildung 6)
Man kann je nach Verwendung ein, zwei oder drei Rohr/e zur Verlängerung benutzen. Das Verlängerungsrohr bis zum Anschlag auf die Anschlussdüse schieben bis es hörbar einrastet. Anschließend wird die umschaltbare Bodendüse montiert.

Umschaltbare Bodendüse
Die umschaltbare Bodendüse eignet sich zur Bearbeitung von großen, abwaschbaren Wand- und Bodenbelägen. Die Bodendüse können Sie mit und ohne Tuch benutzen. Empfindliche Oberflächen sollten Sie jedoch mit dem mitgelieferten Tuch reinigen (Holz, Linoleum,...). Stellen Sie die Bodendüse auf den Wischlappen und ziehen Sie diesen jeweils seitlich unter die Klammern. Zur Reinigung von hartnäckigen Verschmutzungen bei nicht empfindlichen Oberflächen kann der Bürstkranz durch Einstellen des Umstellknopfes ausgefahren werden.

Wenn Sie den Wischlappen regelmäßig wenden und wechseln, verbessern Sie die Schmutzaufnahme. Reinigen Sie stark verschmutzte Flächen, indem Sie langsam arbeiten, um die Einwirkzeit des Dampfes zu verlängern.

Das Gerät ist für unversiegelte Holzfußböden, weiche Kunststoffe und Holzmöbel nicht geeignet.

Die Bodendüse wird mit einem separaten Verbindungsstück geliefert. Montieren Sie das Verbindungsstück wie in der Zeichnung beschrieben an der Rückseite der Bodendüse. Jetzt ist die Bodendüse fertig montiert. (Abbildung 7)

Integrierter Zubehörbehälter (Abbildung 8)
Alle Zubehörteile haben leicht im Aufbewahrungsbehälter im Gehäuse des Gerätes Platz. Um an die Zubehörteile zu kommen, stellen Sie das Gerät auf einen flachen Untergrund. Heben Sie am Handgriff den oberen Teil des Gerätes hoch, während Sie mit der anderen Hand den Entriegelungsknopf für die Zubehörteile eingedrückt lassen. Um den oberen Teil wieder auf das Gerät aufzusetzen, legen Sie ihn gerade auf den unteren Teil und drücken ihn bis zum hörbaren Anschlag an. (Abbildung 9)

Zubehöradapter (Abbildung 10)
Den Zubehöradapter bis zum Anschlag auf die Anschlussdüse an der Dampfpistole schieben bis er hörbar einrastet. Der Zubehöradapter bleibt in dieser Position blockiert. Durch Drücken des Zubehör-Verbindungsknopfes und Abziehen lässt sich der Zubehöradapter wieder entfernen.

Punktstrahldüse
Die Punktstrahldüse wird direkt am Zubehöradapter so aufgesetzt, bis er hörbar einrastet. Die Punktstrahldüse können Sie mit verschiedenen Aufsätzen (Jetdüsenaufsatz, Bürstaufsätze, 2in1 Kombidüse) benutzen.

Die Punktstrahldüse mit den verschiedenen Aufsätzen können Sie z.B. benutzen für die Reinigung von: Schwer zugänglichen Stellen wie z.B. Ecken, Fugen, Jalousien, Zentralheizungen, WCs, Armaturen, rostfreiem Stahl, Fenster, Spiegel, emaillierten Flächen, Anlösen von Flecken.

Jetdüsenaufsatz
Sie können den Jetdüsenaufsatz direkt an der Punktstrahldüse anbringen. Den Jetdüsenaufsatz jeweils durch Druck und Drehung aufsetzen und durch Zug und Drehung entfernen.

Bürstaufsätze
Sie können die Bürstaufsätze direkt an der Punktstrahldüse anbringen. Wählen Sie die Bürstaufsätze entsprechend Ihren Anforderungen. Die Bürstaufsätze jeweils durch Druck und Drehung aufsetzen und durch Zug und Drehung entfernen.

2in1 Kombiaufsatz
Rechteckiger Dampfaufsatz - Sie können den rechteckigen Dampfaufsatz direkt an der Zubehöradapter anbringen. Den rechteckigen Dampfaufsatz jeweils durch Druck aufsetzen und durch Zug entfernen. Den rechteckigen Dampfaufsatz kann je nach Anforderungen mit und ohne Baumwollüberzug benutzt werden.

Ist perfekt zum Reinigen und Pflegen von Polstern, Teppichen, Autositzen, Bad und Küche. (Abbildung 11)

Fensteraufsatz - Befestigen Sie den Fensteraufsatz an dem rechteckigen Dampfaufsatz bis er hörbar einrastet. Jetzt können Sie den Fensteraufsatz an der Punktstrahldüse jeweils durch Druck aufsetzen und nach Beendigung der Arbeit durch Zug entfernen.
Ist perfekt zum Reinigen von Fenstern, Spiegeln, Keramikkacheln und -fliesen und sonstigen porenfreien, glatten Flächen.

Dampfen Sie die Glasfläche aus einer Entfernung von ca. 20 cm gleichmäßig ein. Schalten Sie danach die Dampfzufuhr aus und ziehen Sie die Glasfläche bahnenweise von oben nach unten mit der Gummilippe ab. Wischen Sie die Gummilippe und den unteren Fensterrand nach jeder Bahn trocken.

Achtung: bei einem Wärmeschock können Glasflächen zerspringen. Wärmen Sie vor einer Dampfreinigung solcher Flächen das Glas vor, durch Aufbringen von weitgestreutem Dampf aus einem Abstand von 20-25 cm auf die Fläche. Verringern Sie bei Erwärmung des Glases den Abstand auf 10-15 cm.

Achtung: bevor Sie Zubehör aufsetzen oder entfernen, ziehen Sie den Stromstecker. Zubehörteile erhitzen sich während der Benutzung - vor dem Auswechseln abkühlen lassen.

NACH DEM GEBRAUCH
Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Stromversorgung. Warten Sie bis das Gerät vollständig abgekühlt ist. Anschließend entleeren Sie den Wassertank. Verschließen Sie den Wassertank erst dann wieder, wenn er innen vollständig getrocknet ist. Bewahren
Sie das Gerät an einer trockenen für Kinder unzugänglichen Stelle auf.

KABEL-AUFROLLSYSTEM (Abbildung 12)
(befindet sich an der Unterseite des Gerätes)

Um das Kabel an der Unterseite des Gerätes aufzurollen, drücken Sie auf die Mitte des Zirkelzeichens an der Unterseite des Gerätes.
Heben Sie es dann an und drehen Sie es 180° fest in seine Position.
Darunter werden Sie einen kleinen Hebel erkennen. Schieben Sie diesen nach unten in die Richtung der Räder. Mit beiden Rändern korrekt in ihren Positionen können Sie das Netzkabel vollständig aufrollen.

Um alles wieder in seinen ursprünglichen Stand zu versetzen, wiederholen Sie oben genannte Schritte in umgekehrter Reihenfolge.

WARTUNG UND REINIGUNG

Ausspülen des Wassertank
Zur Reinigung des Tanks empfehlen wir, diesen mit Wasser zu Befüllen und kräftig durchzuschütteln. Dadurch werden Kalkrückstände, die sich auf dem Boden des Tanks abgesetzt haben, gelöst. Gießen Sie das Wasser anschließend wieder übereck aus. Rückstände werden mit ausgespült.

Reinigung und Wartung
Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur ausgeführt werden, wenn der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist. Bevor das Gerät weggestellt wird oder gereinigt wird, muss es vollständig abgekühlt sein. Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör nur mit einem feuchten Tuch.

TECHNISCHE DATEN

Modellnummer	CSC5623A
Leistung	1400W Nominal 1600W Maximal
Nominale Spannung	220-240V
Nominale Frequenz	50Hz
Max. Füllmenge	1L

Aigger ist ein eingetragener Markenname von:
Van den Berg Products BV
Platinawerf 20f
6641 TL Beuningen
Niederlande
www.vdbergproducts.com

IHR GARANTIEBEWEIS

Dieser Garantiebeweis deckt die Servicekosten und den Ersatz von Bestandteilen an Ihrem Gerät innerhalb von 24 Monaten ab dem Datum des Ankaufs unter der Voraussetzung ab, dass Sie das Gerät korrekt benutzt haben, wie dies in der Gebrauchsanweisung beschrieben steht. Dieser Garantiebeweis beeinträchtigt die nationale Gesetzgebung nicht, die eventuell im Land des Ankaufs bezüglich der Garantieverpflichtung gilt. Garantie wird gewährt und Ersatzteile sind verfügbar in allen Ländern, in denen das Produkt offiziell verkauft wird.

Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche von Dritten auftreten, fallen nicht unter die Garantie. Dies gilt auch, wenn das Gerät in Gebrauch genommen wurde, ohne dass das Reservoir mit Wasser gefüllt wurde. Normale Abnutzung fällt ebenfalls nicht unter die Garantie. Insbesondere die mitgelieferten Bürsten und Reinigungstücher und Zubehörteile nützen sich im Laufe der Zeit ab.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Nutzung im Haushalt bestimmt. Schäden und / oder Störungen aufgrund betriebsmäßiger Nutzung werden von der Garantie ausgeschlossen.

Sie können sich nicht auf die Garantie berufen, wenn:
- Sie keinen gültigen Ankaufsbeweis vorlegen können oder wenn dieser auf irgendeine Weise geändert oder unlesbar gemacht wurde;
- das Serviceformular nicht deutlich oder vollständig ausgefüllt wurde;
- die Modell- oder Seriennummer auf dem Produkt verändert, entfernt, durchgestrichen oder unlesbar gemacht wurde;
- von dazu nicht autorisierten Reparaturwerkstätten oder dazu nicht befugten Personen Eingriffe vorgenommen worden sind;
- der Schaden aufgrund von Fremdeinwirkung auf das Gerät entstanden ist, wie u.a. durch Brandschaden, Wasserschaden, Transportschaden, atmosphärische Entladungen, ungenügende oder falsche Pflege;
- an dem Gerät Anpassungen erforderlich sind, damit es in einem anderen Land als dem, für das es entworfen, genehmigt, zugelassen und produziert wurde, funktionstüchtig ist, sowie wenn ein Defekt als Folge einer derartigen Veränderung und/oder Anpassung auftritt;
- das Gerat nicht entsprechend der Gebrauchsanweisung, die mit dem Produkt mitgeliefert wurde, benutzt worden ist.

Sollte trotz unserer sorgfältigen Qualitätskontrolle Ihr Gerät nicht zufrieden stellend funktionieren, können Sie sich auf unseren Service berufen. Wenn Sie unseren Service in Anspruch nehmen, bitten wir Sie, uns ein deutlich ausgefülltes Serviceformular zukommen zu lassen.

Eine schnelle Bearbeitung können wir Ihnen garantieren, wenn Sie von unserem Serviceformular auf unserer Website: www.aigger.com Gebrauch machen. Anhand Ihres Serviceformulars nehmen wir so schnell wie möglich Kontakt mit Ihnen auf.

Wir empfehlen Ihnen in jedem Fall, bei etwaigen Problemen erst die Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen, ehe Sie sich an uns wenden.

SERVICEFORMULAR VAN DEN BERG PRODUCTS BV

Undeutlich oder unvollständig ausgefüllte Serviceformulare können von uns leider NICHT bearbeitet werden. Füllen Sie deshalb das Serviceformular immer so deutlich und vollständig wie möglich aus!

DAS PRODUKT

Artikelnummer: CSC5623A

Artikelumschreibung: Aigger Steam Cleaner Heavy Duty

Geschäft, in dem der Ankauf getätigt wurde:.....

Ankaufsdatum:.....

IHRE DATEN

Name:.....

Adresse:.....

PLZ:.....

Ort:.....

Telefon:.....

Fax:.....

E-Mail:.....

UMSCHREIBUNG DES PROBLEMS

.....

.....

.....

.....

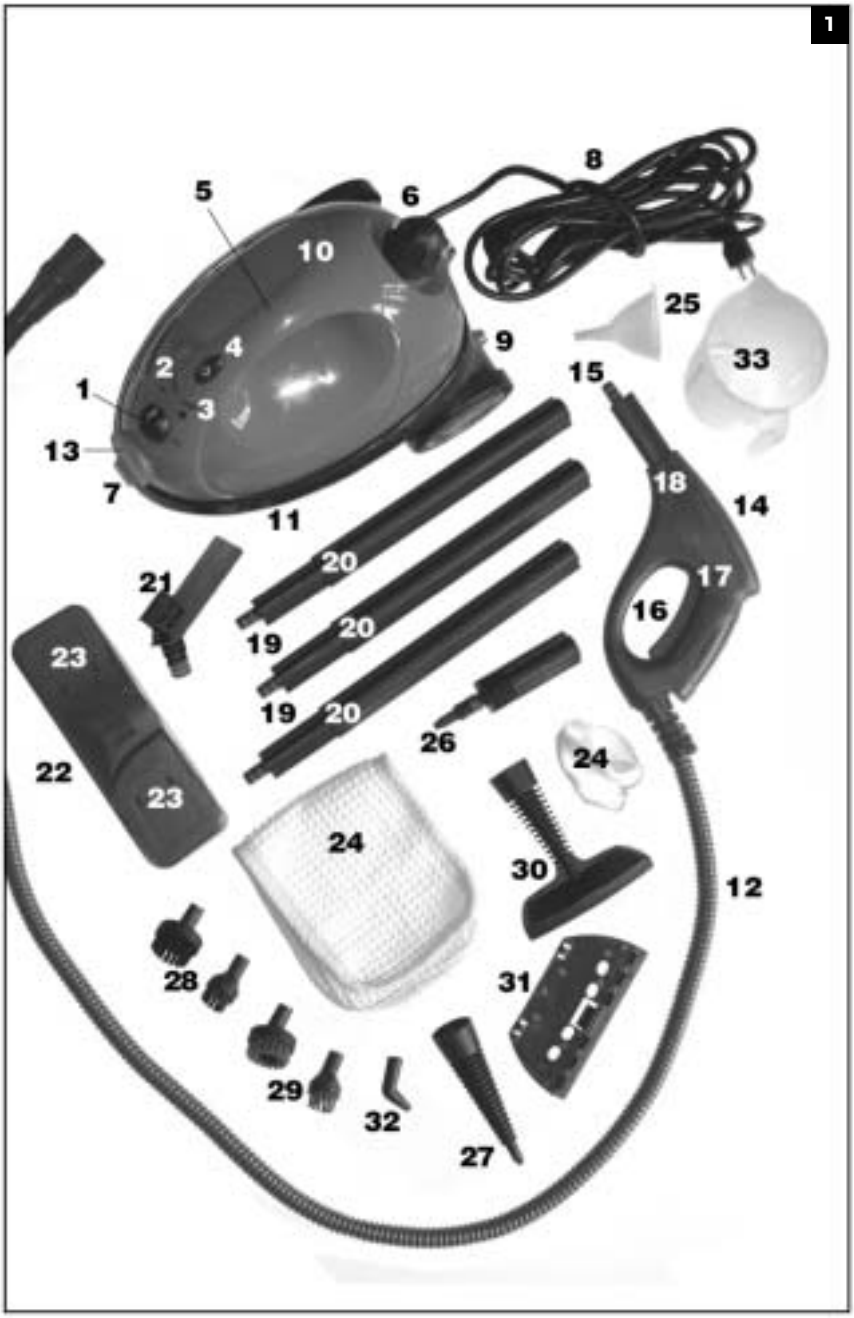
.....

.....

.....

Um eine schnelle Bearbeitung garantieren zu können, empfehlen wir Ihnen, dasselbe Formular auf unserer Website www.aigger.com zu nutzen. Anhand des von Ihnen ausgefüllten Serviceformulars nehmen wir so schnell wie möglich Kontakt mit Ihnen auf.

Postadresse: Van den Berg Products BV, Platinawerf 20-f, NL - 6641 TL Beuningen, Niederlande
Fax: (+31) 24 345 44 29


1
8
5
6
10
25
33
4
2
9
15
1
3
13
18
14
7
11
20
21
17
16
19
20
23
19
20
26
24
22
23
24
30
12
28
31
29
32
27

NOM DES PIÈCES

1. Contrôle de la vapeur
2. Témoin lumineux, rouge
3. Témoin de vapeur, jaune
4. Interrupteur marche/arrêt
5. Poignée de transport
6. Bouchon du réservoir
7. Loquet du chariot
8. Cordon d'alimentation et fiche.
9. Bouton de rangement
10. Réservoir à vapeur
11. Chariot
12. Tuyau à vapeur
13. Volet du tuyau à vapeur
14. Pistolet à vapeur
15. Buse de connexion
16. Gâchette à vapeur
17. Verrou
18. Bouton de raccordement des accessoires
19. Rallonges (3)
20. Boutons de connexion
21. Buse de plancher
22. Brosse à plancher
23. Loquets pour tissu
24. Couverts en tissu - le plus grand s'adapte à la brosse à plancher et le plus petit à la buse à tissu pour utilisation sur le capitonnage et les vêtements.
25. Entonnoir
26. Adaptateur pour accessoires
27. Embout à baïonnette
28. Brosses rondes (soies de plastique)
29. Brosses rondes (soies métalliques)
30. Buse pour tissu
31. Raclette pour fenêtres
32. Buse à jet dévié
33. Tasse à mesurer

PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

1. Avant de raccorder votre appareil à l'alimentation électrique, veuillez vous assurer que la tension stipulée sur la plaque signalétique correspond à la tension de votre alimentation électrique.
2. Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance. Lorsque vous quittez le lieu de travail, éteignez toujours l'appareil et retirez la fiche de la prise de courant (retirez la fiche sans tirer sur le câble).
3. Afin de protéger les enfants contre les dangers inhérents aux appareils électriques, veuillez vous assurer que le câble ne pend pas vers le bas et que les enfants ne peuvent pas accéder à l'appareil.
4. Rangez l'appareil hors de la portée des enfants.
5. Ne laissez jamais les enfants jouer avec le film d'emballage.

6. L'appareil est équipé d'un thermostat ainsi que d'un fusible thermique qui le protège contre la surchauffe.
7. Contrôlez régulièrement l'absence de détériorations au niveau du câble et sur l'appareil. Il est interdit d'utiliser l'appareil et ses accessoires lorsqu'ils sont endommagés.
8. Ne réparez pas vous-même.
9. Employez uniquement les accessoires originaux fournis.
10. Toujours retirer la fiche de la prise de courant avant de changer d'accessoire.
11. Les accessoires peuvent chauffer pendant l'utilisation, les laisser refroidir avant de les retirer.
12. Réservoir sous pression. Ne jamais ouvrir le couvercle du réservoir durant l'utilisation de l'appareil.
13. Il est interdit d'incliner l'appareil à plus de 45° pendant qu'il est en marche.
14. N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
15. Veillez à rajouter à temps de l'eau dans le réservoir. Lorsque vous n'employez pas l'appareil, videz son réservoir.
16. Versez uniquement de l'eau froide dans le réservoir.
17. Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque vous remplissez le réservoir.
18. Respectez la contenance maximale indiquée. Ne la dépassez jamais. Veuillez utiliser le verre doseur fourni.
19. Assurez-vous que le couvercle du réservoir d'eau est bien fermé conformément aux instructions contenues dans le présent mode d'emploi.
20. Ne remplissez jamais l'appareil de parfums, de détacheurs ou d'alcools. Ils pourraient l'endommager ou rendre son utilisation dangereuse.
21. Le boîtier chauffe pendant l'utilisation - cela est tout à fait normal.
22. Tenez l'appareil uniquement par sa poignée.
23. Ne touchez pas les emplacements chauds de l'appareil.
24. Ne nettoyez jamais vos vêtements avec l'appareil tant que vous les portez.
25. Un faible écoulement temporaire d'eau de la buse est absolument normal. Il s'agit d'eau de condensation.
26. La puissance et la chaleur de la vapeur peuvent altérer certains matériaux. Assurez-vous toujours si l'appareil convient pour la surface à nettoyer en réalisant au préalable un test à un emplacement non visible. Exemples (à titre informatif) : le bois verni et le cuir peuvent se décolorer sous l'action de la vapeur.
27. Les matières plastiques brillantes peuvent ternir sous l'action de la vapeur.
28. Les matières acryliques, le velours et le lin sont très sensibles à la température de la vapeur.
29. N'utilisez pas l'appareil sur les fibres en Dralon sans avoir, au préalable, réalisé un test à un emplacement non visible.
30. Cet appareil satisfait aux exigences des arrêtés réglementaires pour les appareils électriques domestiques.
31. Ne jamais pointer avec le jet de vapeur sur une personne, un animal, des appareils électriques ou des branchements électriques (dans le réfrigérateur, les tuyaux de poêle, etc.).
32. Veiller à ne pas vous ébouillanter avec la vapeur chaude !
33. Avant d'ouvrir le couvercle du réservoir afin de remplir ce dernier, d'abord laisser s'échapper la pression de vapeur en appuyant sur le commutateur vapeur, du pistolet, ou laisser complètement refroidir l'appareil.

Attention : avant de débuter le nettoyage, s'assurer que toutes les surfaces et textiles conviennent à un nettoyage à la vapeur. En cas de doute, effectuer un essai à un emplacement non visible. Ne jamais pointer le jet de vapeur sur un point précis pendant une durée prolongée.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les détériorations sur les objets, matériaux, personnes ou animaux consécutives à une utilisation inappropriée de la vapeur ou résultant d'une utilisation contraire à la norme de l'appareil. Cf. les recommandations stipulées dans le mode d'emploi.

FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

Protection contre la surchauffe
L'appareil est équipé d'un dispositif de protection contre la surchauffe. Lorsque la température de l'appareil dépasse une température, ce dernier s'éteint automatiquement avant d'éviter une surchauffe. Retirez immédiatement la fiche de la prise de courant. Vous pourrez remettre l'appareil en marche après l'avoir laissé refroidir pendant 30 minutes.

Remplissage du réservoir d'eau (Illustration 2)
Retirez toujours la fiche du L'appareil de la prise de courant avant de remplir le réservoir d'eau. Retirez le couvercle du réservoir en le dévissant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre puis versez 1L d'eau dans le réservoir à l'aide du verre doseur. Remettez le couvercle en place puis serrez-le solidement en le vissant dans le sens des aiguilles d'une montre. Le réservoir doit être vidé après usage. Attendre que le réservoir soit sec pour le refermer.

Ajout d'eau dans le réservoir
Lorsque vous devez rajouter de l'eau pendant que l'appareil est en marche, éteignez toujours ce dernier puis retirez la fiche de courant. Avant d'ouvrir le couvercle du réservoir afin de remplir ce dernier, d'abord laisser s'échapper la pression de vapeur en appuyant sur le commutateur vapeur, du pistolet, ou laisser complètement refroidir l'appareil. Le réservoir d'eau peut ensuite être rempli comme indiqué: dévissez le couvercle du réservoir d'eau en le dévissant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et remplissez le réservoir avec 1L d'eau en vous servant du verre doseur. Remettez le couvercle en place et serrez-le en le vissant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Attention : L'eau contenue dans le réservoir ainsi que la vis de fermeture du couvercle du réservoir restent chaudes même après avoir laissé l'appareil refroidir durant 5 minutes. Toujours dévisser toujours prudemment la vis de fermeture afin que la vapeur chaude puisse s'échapper et ainsi d'éviter de se brûler. L'orifice de remplissage ne doit jamais être ouvert durant l'utilisation (RESERVOIR SOUS PRESSION).

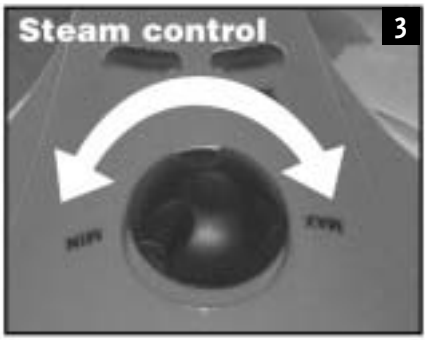
Remplissez toujours l'appareil à l'aide d'eau froide. L'utilisation d'autres liquides peut endommager le corps de chauffe et recèle des dangers.

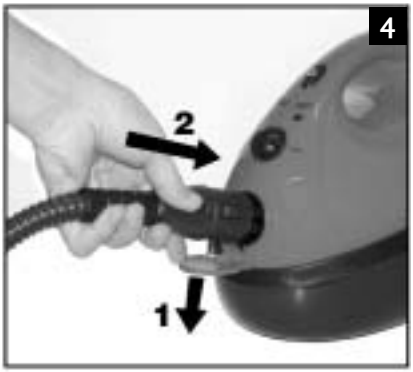
L'utilisation d'eau distillée est notamment recommandée dans les régions où l'eau est particulièrement dure afin d'éviter l'apparition de dépôts de calcaire. Le cas contraire, employez de l'eau bouillie préalablement afin de prolonger la durée de vie de l'appareil.

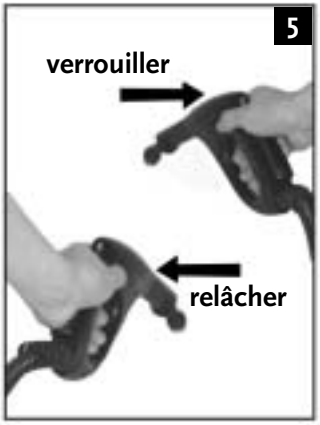
Indicateur de tension, respectivement commutateur Marche/Arrêt
Insérez la fiche dans la prise de courant après avoir rempli le réservoir. Allumez l'appareil en appuyant sur la touche Marche. L'indicateur de tension s'allume dès que l'élément est sous tension.

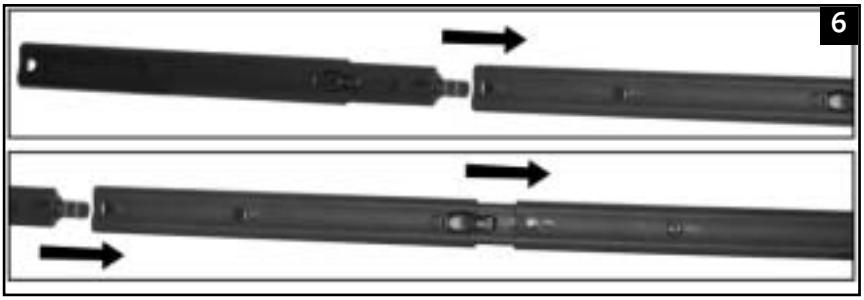
Indicateur Prêt à l'emploi
L'indicateur de disponibilité de la vapeur s'allume. Patientez durant env. 11 minutes jusqu'à ce que la température de service soit atteinte (indicateur de disponibilité de la vapeur jaune

2


Steam control
3


4
2
1


5
verrouiller
relâcher


6

s'éteint). L'appareil est prêt à l'emploi.
Afin d'éviter de se blesser, interrompre la production de vapeur en cas d'interruption du nettoyage en appuyant sur le commutateur arrêt. Lorsque vous quittez le lieu de travail, éteignez toujours l'appareil et retirez la fiche de la prise de courant (retirez la fiche sans tirer sur le câble).

Bouton de contrôle de vapeur (Illustration 3)
Ce bouton de contrôle de vapeur vous permet de déterminer la quantité d'émission de vapeur. Vous avez le choix entre MIN (minimum), pas d'émission de vapeur, et MAX (maximum), vapeur maximale.
Si, pendant l'utilisation de l'appareil, l'émission de vapeur ne se faisait pas, vérifiez dans ce cas:
- si le bouton de contrôle de vapeur n'est pas sur la position minimum
- si l'appareil est branché et qu'il a atteint la température d'utilisation
- si la sécurité enfants est déréglée
- si tous les raccords sont bien montés
- si le tuyau à vapeur est bien fixé sur l'appareil

Si le contrôle ci-dessus n'aboutit pas à un résultat satisfaisant, arrêtez l'appareil et débranchez-le. Laissez-le refroidir entièrement et vérifiez ensuite s'il y a de l'eau dans le réservoir. Dans la négative, remplissez l'appareil comme décrit à la rubrique « remplir le réservoir d'eau ». Si le réservoir est suffisamment plein, utilisez de nouveau l'appareil. Au cas où l'émission de vapeur ne se ferait toujours pas, veuillez prendre contact avec notre firme.

UTILISATION DES ACCESSOIRES

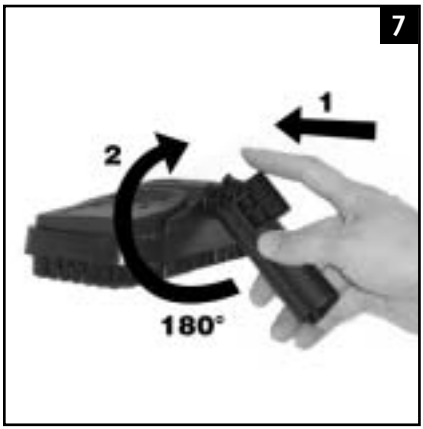
Pistolet à vapeur
Avant de pouvoir vous servir de l'appareil, assurez-vous que le tuyau d'arrivée de vapeur est fixé correctement sur l'appareil. Vous pouvez également effectuer cette vérification après avoir monté les accessoires sur le pistolet à vapeur. Soulevez le bouchon du tuyau à vapeur et veillez à enfoncer ce tuyau correctement dans le raccord. À cet effet, raccordez bien les 6 petits tubes les uns aux autres. Enfoncez bien les deux pièces l'une dans l'autre. (Illustration 4)

L'appareil peut être utilisé dès que l'indicateur jaune de disponibilité de la vapeur s'éteint. Assurez-vous que le pistolet a été déverrouillé (protection enfants). Si vous actionnez ensuite le commutateur vapeur, la vapeur s'échappe. Pointez d'abord le pistolet à vapeur sur un chiffon jusqu'à ce que la vapeur s'échappant soit homogène.
Maintenez ensuite le commutateur vapeur enfoncé et pointez le jet de vapeur sur les surfaces à nettoyer et dissolvez la saleté en effectuant des mouvements de vaet- vient avec le jet. La pulvérisation de vapeur est interrompue dès que vous relâchez le commutateur.

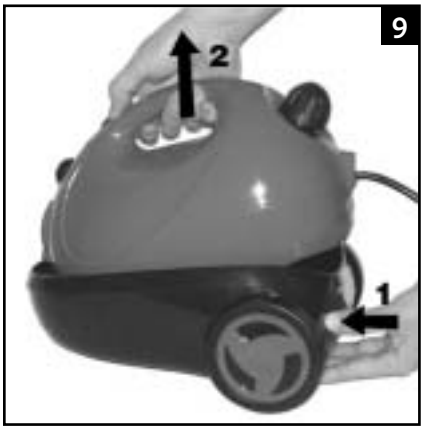
La mécanisme de verrou (Illustration 5)
Lorsque vous enclenchez le verrouillage, il est impossible d'actionner le commutateur vapeur. Le commutateur vapeur fonctionne à nouveau après l'avoir déverrouillé.

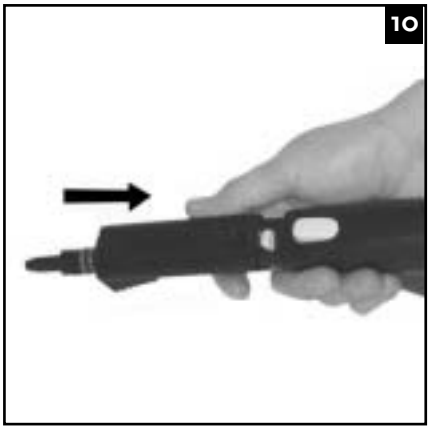
Le pistolet à vapeur ne fonctionne pas à l'électricité (système zéro volt). Cela rend son utilisation sûre, même en cas de contact accidentel avec des liquides.
Ne pointez jamais le jet trop longtemps sur le même emplacement.

Le cas échéant, en cas de nettoyage au moyen du pistolet à vapeur, essuyez la surface à l'aide d'un chiffon en microfibres/coton. Cela permet également de récupérer l'humidité en cas de nettoyage minutieux. Pour réguler la température de la vapeur ainsi que les performances


7
1
2
180°

8
31
32
27
30
29
28
24


9
2
1


10

11

12
C
2
B
1
A

de nettoyage, rapprochez ou éloignez le pistolet à vapeur de la surface à nettoyer.

Tubes de rallonge (Illustration 6)
En fonction de l'usage, il est possible d'employer un, deux ou trois tube(s) de rallonge. Enfoncez le tube de rallonge jusqu'à la butée sur la buse de raccord jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière
audible. Montez ensuite la brosse réversible.

Brosse réversible
La brosse réversible permet de nettoyer les grandes surfaces murales et revêtements de sols lavables. Vous pouvez employer la buse sol avec ou sans chiffon. Nous recommandons cependant de nettoyer les surfaces délicates à l'aide du chiffon fourni (bois, linoléum...). Placez la brosse sur le chiffon puis fixez-le à l'aide des pinces latérales. Pour le nettoyage d'impuretés coriaces sur les surfaces résistantes, il est possible de sortir la couronne de la brosse en appuyant sur le bouton d'adaptation.

Vous améliorer les performances en utilisant et remplaçant régulièrement les chiffons de nettoyage. Nettoyez les surfaces très sales en travaillant lentement afin de prolonger la durée d'action de la vapeur.

L'appareil ne convient pas pour les sols en bois non vitrifiés, les plastiques mous et les meubles en bois.

La buse sol est livrée avec un raccord distinct. Montez le raccord comme indiqué sur le croquis au dos de la buse (procédure de montage unique). La buse est prête à l'emploi. (Illustration 7)

Compartiment de rangement intégré (Illustration 8)
Tous les accessoires se rangent facilement dans le corps de l'appareil. Pour pouvoir les atteindre, posez l'appareil sur une surface plane. Soulevez d'une main la partie supérieure de l'appareil à l'aide de la poignée pendant que, de l'autre main, vous maintiendrez enfoncé le bouton de déverrouillage donnant accès aux accessoires. Pour remettre la partie supérieure sur l'appareil, posez-là juste au-dessus de la partie inférieure et appuyez jusqu'à entendre un déclic. (Illustration 9)

Adaptateur accessoires (Illustration 10)
Enfoncez l'adaptateur accessoires jusqu'à la butée sur la buse de raccord du pistolet à vapeur. L'adaptateur accessoires reste bloqué dans cette position. L'adaptateur se retire après avoir enfoncé la touche de liaison des accessoires.

Buse spot
La buse spot se monte directement sur l'adaptateur jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible. La buse spot peut s'employer avec différents embouts (embout spot, embouts brosses, embout combiné 2 en1).

Vous pouvez utiliser la buse spot avec les différents embouts afin de nettoyer : Les emplacements dont l'accès est difficile tels que les coins, les joints, les stores, le chauffage central, les toilettes,
les armatures, l'acier inoxydable, les fenêtres, les miroirs, les surfaces émaillées, la dissolution de tâches.

Embout jet
Vous pouvez directement monter l'embout jet sur la buse spot. Montez l'embout jet en le vissant et en l'enfonçant et le démonter en le dévissant et en le retirant.

Embouts brosses
Vous pouvez directement monter les embouts brosse sur la buse spot. Sélectionnez les embouts brosses en fonction de vos exigences. Les embouts brosses se montent en les vissant et en les enfonçant et se démontent en les dévissant et en les retirant.

Embout combiné 2 en 1
Buse manuelle - vous pouvez directement monter la buse manuelle sur la buse spot. Montez la buse manuelle en l'enfonçant et démontez-la en la retirant. En fonction de vos exigences, vous pouvez utiliser la buse manuelle avant ou sans housse en coton. Idéal pour le nettoyage et l'entretien de meubles, tapis, sièges de voiture, salle de bains et cuisine. (Illustration 11)

Embout fenêtres - Fixez l'embout fenêtres de manière à ce qu'il s'enclenche de manière audible sur la buse manuelle. Vous pouvez ensuite monter l'embout fenêtres sur la buse spot et le retirer une fois vos travaux achevés. Idéal pour le nettoyage de fenêtres, miroirs, carrelages en céramique et autres surfaces lisses sans porosités.

Vaporisez la surface en verre de manière homogène en veillant à respecter un espace de 20 cm. Eteignez ensuite l'alimentation en vapeur puis raclez la surface du haut vers le bas à l'aide de la lèvre en caoutchouc. Essuyez la lèvre et le rebord inférieur de la fenêtre après chaque bande.

Les surfaces en verre peuvent voler en éclats suite à un choc thermique. Préchauffez de telles surfaces en vaporisant de la vapeur à une distance de 20-25 cm de la surface avant d'effectuer un nettoyage à la vapeur. Réduisez ensuite la distance à 10-15 cm.

Avant de monter ou de démonter les accessoires, retirez toujours la fiche de la prise de courant. Les accessoires chauffent durant l'utilisation - les laisser refroidir avant de les intervertir.

APRÈS L'UTILISATION

Eteignez l'appareil et retirez la fiche de la prise de courant. Attendez jusqu'à ce que l'appareil soit complètement refroidi. Videz ensuite le réservoir d'eau. Ne refermez le réservoir d'eau qu'après vous être assuré qu'il est bien sec. Rangez l'appareil à un emplacement sec et inaccessible aux enfants.

Avant d'ouvrir le couvercle du réservoir afin de remplir ce dernier, d'abord laisser s'échapper la pression de vapeur en appuyant sur le commutateur vapeur, du pistolet, ou laisser complètement refroidir l'appareil.

SYSTÈME D'ENROULEMENT DU FIL (Illustration 12)
(se trouve à la partie inférieure de l'appareil)

Pour enrouler le fil à la partie inférieure de l'appareil, vous devez enfoncer le centre du cercle qui se trouve au-dessous de l'appareil.
Soulevez-le ensuite et fixez-le dans sa position en lui faisant exécuter une rotation de 1800.

Vous trouverez au-dessous un petit levier. Baissez-le dans la direction des roues. Avec les deux bords bien en place, vous pourrez enrouler le cordon électrique entièrement autour de ce levier. Pour tout remettre en position initiale, il suffit de répéter les opérations ci-dessus dans l'ordre inverse.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Nettoyage du réservoir d'eau
Pour nettoyer le réservoir, nous recommandons de le remplir d'eau et de le secouer énergiquement. Cela permet de dissoudre les résidus calcaires qui se sont déposés au fond du réservoir. Videz ensuite le réservoir. Les résidus sont alors éliminés.

Nettoyage
Toujours retirer la fiche de la prise de courant avant de réaliser les travaux d'entretien et de maintenance. Attendre jusqu'à ce que l'appareil soit complètement refroidi avant de le ranger ou de le nettoyer. Nettoyez l'appareil et ses accessoires uniquement à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

DONNÉES TECHNIQUES

Numéro de modèle	CSC5623A
Puissance	1400W nominale, 1600W maximale
Tension nominale	220-240V~
Fréquence nominale	50Hz
Max. capacité de remplissage	1L

Aigger est une marque déposée de :
Van den Berg Products BV
Platinawerf 20f
6641 TL Beuningen
Pays-Bas
www.vdbergproducts.com

VOTRE CERTIFICAT DE GARANTIE

Le présent certificat de garantie couvre les frais de service ainsi que le remplacement des pièces détachées de votre appareil pour une période de 24 mois à compter de la date d'achat, à condition que vous ayez utilisé l'appareil correctement, conformément aux instructions du mode d'emploi. Ce certificat de garantie n'affecte en rien la législation nationale éventuellement existante dans le pays d'achat en ce qui concerne l'obligation de garantie. La garantie est accordée, et les pièces sont disponibles, dans tous les pays où le produit est officiellement vendu.

Les défauts survenus par suite d'une utilisation incompétente, d'endommagements ou de tentatives de réparations de tiers ne sont pas couverts par la garantie. Ceci vaut également lorsque l'appareil a été mis en service sans que le réservoir n'ait été rempli. L'usure normale n'est pas non plus couverte par la
garantie. Les brosses et les chiffons de nettoyage particulièrement, fournis pour les accessoires, s'usent après un certain temps.

Cet appareil est uniquement destiné à l'usage domestique. Tout dommage et / ou toute panne causés par un usage professionnel sont exclus de la garantie.

Vous ne pouvez pas faire jouer la garantie dans les cas suivants :
- si vous n'êtes pas en possession d'un bon d'achat valable ou que celui-ci a été modifié ou rendu illisible d'une manière ou d'une autre ;
- si le formulaire de service n'est pas clair et n'a pas été entièrement rempli ;
- si le numéro de modèle ou de série du produit a été modifié, rayé ou rendu illisible ;
- si des réparations ont été effectuées par des ateliers de réparation non autorisés ou des personnes non habilitées à cet effet ;
- si le dommage est dû à une cause étrangère à l'appareil, comme par exemple un incendie, une inondation, un accident de transport, des décharges atmosphériques, un entretien insuffisant ou incorrect ;
- si l'appareil nécessite des adaptations pour fonctionner dans un autre pays que celui pour lequel il a été conçu, approuvé, autorisé à la vente et fabriqué, de même que si un défaut se présentait à la suite d'une telle modification et / ou adaptation ;
- si l'appareil n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi livré avec le produit.

Au cas où, malgré notre contrôle de qualité soigneux, l'appareil ne fonctionnerait pas bien, vous pouvez faire appel à notre service après-vente. À cet effet, nous vous prions de nous faire parvenir un formulaire de service dûment rempli.

Afin de garantir un règlement rapide, nous vous conseillons de vous servir du formulaire de service que vous trouverez sur notre site web : www.aigger.com. À l'aide de ce formulaire, nous prendrons contact avec vous dans les meilleurs délais.

Dans le but de vous éviter tout désagrément, nous vous conseillons de lire soigneusement le mode d'emploi avant de faire appel à nous.

FORMULAIRE DE SERVICE VAN DEN BERG PRODUCTS BV

Nous ne pouvons malheureusement PAS donner suite aux formulaires de service imprécis ou partiellement remplis. Veuillez donc toujours remplir ce formulaire de la façon la plus claire et la plus complète possible !

LE PRODUIT

Numéro d'article: CSC5623A

Description de l'article: Aigger Steam Cleaner Heavy Duty

Magasin d'achat:.....

Date d'achat:.....

VOS DONNÉES

Nom:.....

Adresse:.....

Code postal:.....

Localité:.....

Téléphone:.....

Fax:.....

E-mail:.....

DESCRIPTION DU PROBLÈME

.....

.....

.....

.....

.....

Pour garantir un règlement rapide, nous vous conseillons de vous servir du même formulaire que vous trouverez sur notre site web : www.aigger.com. À l'aide du formulaire de service que vous aurez rempli, nous prendrons contact avec vous sous les plus brefs délais.

Adresse postale : Van den Berg Products BV, Platinawerf 20f, 6641 TL Beuningen, Pays-Bas
Fax: (+31) 24 345 44 29